



MANUAL PIEPS **iPROBE ONE**

PREMIUM ALPINE PERFORMANCE

DEUTSCH

03 – 10

ENGLISH

11 – 18

ESPAÑOL

19 – 26

FRANÇAIS

27 – 34

ITALIANO

35 – 42

ČESKÝ

43 – 50

SLOVENSKÝ

51 – 58

РУССКИЙ

59 – 66

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** Sondengriff
- 2** Die **optische Trefferanzeige** blinkt bei der Annäherung zu jedem LVS-Sender
- 3** Die **akustische Trefferanzeige** „piepst“ bei der Annäherung zu jedem LVS-Sender
- 4** **ON/OFF Taste:** Klares und einfaches Aktivieren/Deaktivieren durch 3-maliges Drücken
- 5** **Schnell-Spannverschluss** zur verlässlichen Arretierung der Wurfsonde
- 6** **Stabile Rohre** aus extrem leichter und hochwertiger Carbonfaser/Aluminium mit Klettband einfach verstaubar
- 7** **Rutsch-Stopp** für perfektes Arbeiten – auch mit Schneehandschuhen
- 8** **Zentimeter-Skala** zum Ablesen der Verschüttungstiefe und als cm-Maß bei der Schneeprofilaufnahme
- 9** **Sondenspitze mit integriertem Empfänger** lokalisiert jeden LVS-Sender



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

LIEBER BERG- & SCHIFREUND!

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf der PIEPS iPROBE ONE entschieden haben. Die PIEPS iPROBE ONE ist eine elektronische Lawinensonde (Digitaltechnik) mit automatischer Deaktivierfunktion und akustischer Treffer- und Näherungsanzeige zu jedem normgerechten LVS-Sender EN300718.

Die PIEPS iPROBE ONE dient der Ortung eines Verschütteten im Lawinenkegel und gehört zusammen mit LVS-Gerät und Lawinenschaufel zur Sicherheits-Standardausrüstung jedes Ski-Tourengehers, Freeriders oder Bergretters!

WICHTIG! *Befassen Sie sich intensiv mit der Thematik Lawinenprävention und üben Sie regelmäßig den Ernstfall zur Verschüttetensuche.*

EINSCHALTEN | SELBSTTEST

Durch 3-maliges Drücken der ON/OFF Taste innerhalb von 2 Sekunden wird die PIEPS iPROBE ONE klar und einfach aktiviert.

Beim Einschalten führt die PIEPS iPROBE ONE einen Selbsttest durch, bei dem Batterie, Antenne und Elektronik überprüft werden. Dabei leuchten beide LEDs und ein Dauerton (piiiiiiiiieep) wird für eine Sekunde ausgegeben.

- **iPROBE ONE ok:** Wechsel in Checkmodus A
- **iPROBE ONE defekt:** Signalausgabe permanent (piep_piep_piep...)
- **Batteriewechsel:**
Signalausgabe für 3 Sekunden (piep_piep_piep...).
Überprüfen Sie die Batterie auf Polarität und Spannung und ersetzen Sie die Batterie bei Bedarf.



WICHTIG! *Bei Nichtgebrauch über einen längeren Zeitraum die Batterien unbedingt aus der PIEPS iPROBE ONE entfernen. Schäden durch ausgelaufene Batterien sind von der Garantie ausgenommen.*

AUSSCHALTEN

Durch 3-maliges Drücken der ON/OFF Taste wird die PIEPS iPROBE ONE ausgeschaltet. Dabei wird ein Signalton ausgegeben (prrrrie).


DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU

CHECKMODUS A – TREFFERANZEIGE


Die PIEPS iPROBE ONE detektiert nach einem aktiven LVS-Sender EN300718. Die Trefferanzeige erfolgt zu jedem normgerechten LVS-Sender!

Check A1 – kein LVS-Sender ist im Nahbereich: permanente Tonausgabe (tschip__tschip__tschip...)


Check A2 – aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (ca. 0,5 bis 2 m): gleichmäßige Signal- und Tonausgabe im Sendetakt des LVS-Senders (piep_piep_piep...)

Check A3 – aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (< ca. 50 cm): permanente Signal- und Tonausgabe-Dauereton (piiiiiiiiiiep)

CHECKMODUS B – MEHRFACHVERSCHÜTTUNG



Wenn der Check A3 (aktiver LVS-Sender im Nahbereich) bestätigt wird, wechselt die PIEPS iPROBE ONE in den Checkmodus B. Die PIEPS iPROBE ONE deaktiviert innerhalb von 8 Sekunden das stärkste LVS-Sendesignal EN300718 aller LVS-Geräte mit iPROBE ONE Support*.



** dzt. LVS-Geräte mit iPROBE ONE Support: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (ab Softwareversion 5.0), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

TONAUSGABE:

5 kurze Piep-Töne

(piep-piep-piep-piep-piep – – – piep-piep-piep-piep-piep...)

Am Empfänger-LVS wird automatisch das nächst stärkste Signal angezeigt. Solange die PIEPS iPROBE ONE im Nahbereich des Sende-LVS ist, bleibt das Sende-LVS deaktiviert. Wird die Sonde herausgezogen um nach einem zweiten LVS-Sender zu sondieren, wird der erste LVS-Sender aktiviert und beginnt wieder zu senden.

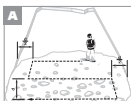
Sobald die PIEPS iPROBE ONE das neue LVS-Sendesignal empfängt, schaltet die iPROBE ONE sofort und automatisch retour in den Checkmodus A.

Verfügt der LVS-Sender über keinen iPROBE ONE Support, bleibt die iPROBE ONE im Check A3.

DER ERNSTFALL

Die größte Chance auf eine rasche Rettung hat ein Verschütteter, wenn möglichst viele Kameraden einer Gruppe nicht verschüttet wurden und diese eine effiziente Kameradenrettung als Teamwork beherrschen! Falls der Ernstfall eintritt, gilt vor allem **RUHE BEWAHREN, BEOBACHTEN, ALARMIEREN, KOORDINIERT HANDELN!**

- (1) **Erfassungs- und Verschwindepunkt festhalten:**
Wie viele Verschüttete? Mehrere einsatzbereite Kameradenretter? Der Erfahrenste übernimmt die Einteilung und Leitung.
- (2) **Notruf absetzen:** Wählen Sie 140 (Österreich), 1414 (Schweiz), 118 (Italien), 18 (Frankreich) oder 112 (EU), wenn ohne Zeitverlust möglich.
- (3) **Suchbereiche festlegen:**
Wo sind wahrscheinliche Verschüttungspunkte?
- (4) **Oberflächensuche:**
Suchen Sie den Lawinenkegel mit Augen und Ohren ab.
- (5) **LVS-Suche:** Schalten Sie nicht suchende LVS-Geräte auf Empfang (SEARCH-Modus). Suchphasen (ICAR 2009): **A** Signalsuche, **B** Grobsuche, **C** Feinsuche, **D** Punktssuche (Überprüfen Sie das Suchergebnis mit der Sonde. Lassen Sie diese stecken.)



- (6) **Ausschaufeln:** Beginnen Sie mit dem Schaufeln unterhalb der Sonde und so weit von der Sonde entfernt, so tief sie die Verschüttung anzeigt. Graben Sie großflächig.



- (7) **Bergen und Erste Hilfe:** Legen Sie zuerst Gesicht und Atemwege frei. Achten Sie auf die eventuelle Atemhöhle des Verschütteten! Kälteschutz.

MEHRFACHVERSCHÜTTUNG

LÖSUNG MIT DEM PIEPS SICHERHEITSSYSTEM:



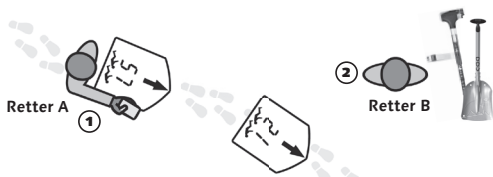
Situation: Zwei Verschüttete tragen ein LVS mit PIEPS iPROBE ONE-Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Zwei Retter sind mit dem PIEPS Sicherheitssystem ausgerüstet: Retter A mit DSP SPORT, Sonde iPROBE ONE, Schaufel PRO. Retter B mit FREERIDE, Sonde iPROBE ONE, Schaufel PRO.

Die beiden Retter organisieren sich (siehe „Ernstfall“) und gehen den Suchbereich in der angegebenen Suchstreifenbreite ab.

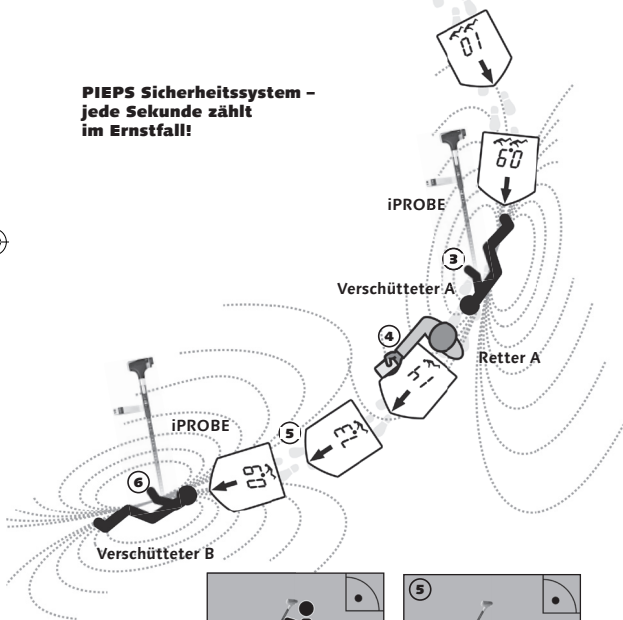
- (1) Retter A hat mit seinem PIEPS DSP SPORT zuerst einen Erstempfang und folgt den Richtungspfeilen am Display zum Verschütteten A.
- (2) Retter B nimmt seine Schaufel PIEPS PRO und seine elektronische Sonde PIEPS iPROBE ONE aus dem Notfallfach seines Rucksacks PIEPS MYOTIS, hält beides griffbereit und eilt zum Retter A.
- (3) Nach der erfolgreichen Punktortung mit seinem 3-Antennengerät PIEPS DSP SPORT (nur ein Maximum) startet Retter A das rasterförmige Sondieren mit der elektronischen Sonde PIEPS iPROBE ONE. Der laute Dauerton der Sonde PIEPS iPROBE ONE und die Lichtanzeige signalisieren dem Retter A den Treffer (0 bis < 50 cm). Automatisch wird das Sende-LVS (mit iPROBE-Support) des lokalisierten Verschütteten A deaktiviert.
- (4) Automatisch zeigt nun das digitale PIEPS DSP SPORT des Retters A den nächsten Verschütteten am Display an. Display-Anzeige: „nur 1 Verschütteter“
- (5) Während Retter A mit der Sonde des Retters B nun den Richtungspfeilen seines PIEPS DSP SPORT zum nächsten Verschütteten B folgt, beginnt Retter B mit dem Ausschaufeln des Verschütteten A.
- (6) Retter A eilt nun zum Verschütteten B. Nach der Punktortung sondiert er mit der PIEPS iPROBE ONE, die den Treffer akustisch und visuell bestätigt. Er beginnt nun mit dem Ausschaufeln, der Bergung und der Ersten Hilfe, bis die Bergrettung eintrifft.

Schnellster Erstempfang durch die große kreisförmige Rundum-Reichweite des PIEPS DSP SPORT, genaueste Punktortung durch das 3-Antennensystem von PIEPS, Trefferbestätigung beim Sondieren mit der elektronischen Sonde PIEPS iPROBE ONE, automatische Anzeige des nächst stärksten Sendesignals am Display des PIEPS DSP SPORT und kraftsparendes Ausschaufeln mit der Schaufel PIEPS PRO.

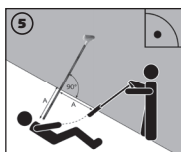
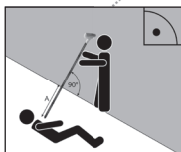
MEHRFACHVERSCHÜTTUNG



**PIEPS Sicherheitssystem –
jede Sekunde zählt
im Ernstfall!**



Verschütteter B



DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU

ÜBERSICHT TONAUSGABE

Dauerton (piiiiiiiiieep):

Beim Einschalten wird ein Dauerton für eine Sekunde ausgegeben

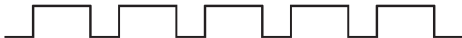


Tonausgabe permanent nach Selbsttest (piep_piep_piep...):

iPROBE ONE defekt

Tonausgabe für 3 Sekunden nach Selbsttest (piep_piep_piep...):

Batteriewechsel



Tonausgabe permanent (tschip_tschip_tschip...):

kein LVS-Sender im Nahbereich



Tonausgabe gleichmäßig (piep_piep_piep...):

aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (ca. 0,5 bis 2 m)



Dauerton (piiiiiiiiieep):

aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (< ca. 50 cm)



5 kurze Piep-Töne (piep-piep-piep-piep-piep...):

LVS-Sender mit iPROBE ONE Support ist deaktiviert



Signalton (prrrrie):

Beim Ausschalten wird ein Signalton für drei Sekunden ausgegeben



ÜBERSICHT SIGNALAUSGABE

Signalausgabe permanent:

Beim Einschalten leuchten beide LEDs für eine Sekunde

Signalausgabe blinkend:

aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (ca. 0,5 bis 2 m)

Signalausgabe permanent:

aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (< ca. 50 cm)

RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

SPEZIFIKATIONEN

TECHNISCHE DATEN	
Gerätebezeichnung	PIEPS iPROBE ONE
System	Elektronische Lawinensonde aus hochwertigen Carbon und Aluminium Rohren
Empfangsfrequenz	457 kHz (EN 300718)
Stromversorgung	1 Batterie, Alkaline (AA), LR6, 1,5V
Batterielebensdauer	150 Std. (Check A1)
Reichweite Annäherung	2 m
Reichweite Trefferanzeige	ab max. 50 cm bis 0 cm
Temperaturbereich	-20°C bis +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Gewicht (inkl. Batterie)	350 g	390 g
Sondier-Länge (mechanisch)	2,20 m	2,60 m
Sondier-Länge total (mechan. + elektr. Trefferanzeige)	max. 2,70 m	max. 3,10 m

GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Der Hersteller garantiert während 2 Jahren ab Kaufdatum für Verarbeitungs- und Materialfehler.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden, entstanden durch falschen Gebrauch, Hinunterfallen oder Zerlegen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen.
- Jede weitergehende Gewährleistung und jegliche Haftung für Folgeschäden sind ausdrücklich ausgenommen.
- Garantieansprüche mit Beilage des Kaufbelegs richten Sie bitte an die jeweilige Verkaufsstelle.

ZULASSUNG: Warnung: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller freigegeben wurden, führen dazu, dass Sie das Gerät nicht mehr betreiben dürfen! **Europa:** Hersteller: PIEPS GmbH, Herstellerland: Österreich; Gerätetype: PIEPS iPROBE ONE; **Canada:** IC: 7262A-iPROBE01; **USA:** FCC ID: REMiPROBE01, Dieses Gerät entspricht dem Paragraph, 15 der FCC Vorschriften. Beim Betrieb sind folgende Punkte zu beachten: **1)** Dieses Gerät verursacht keine Störungen und **2)** dieses Gerät nimmt keinen Schaden durch externe Funkstörungen, auch wenn das Gerät selbst vorübergehend in seiner Funktion gestört wird.

KONFORMITÄT: Hiermit erklärt PIEPS GmbH die Übereinstimmung des Gerätes PIEPS iPROBE ONE mit den grundlegenden Anforderungen und Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC! Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.pieps.com/certification>

HERSTELLER, VERTRIEB UND SERVICE

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

Alle Angaben
ohne Gewähr.
08/2013

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** iPROBE handle
- 2** The **optical target indicator** will blink while approaching *every* avalanche transceiver
- 3** The **acoustic target indicator** will „beep“ while approaching *every* avalanche transceiver
- 4** **ON/OFF button:** clear and simple activation/deactivation by pressing the button 3 times
- 5** **Quick-closing latch** for efficient assembly of the probe
- 6** **Durable tubes** made of extremely light and high quality carbon fiber/aluminum – easy to fixate with velcro strap
- 7** **Special coating** for perfect grip – even with gloves
- 8** **Centimeter scale** to estimate burial depth and for snow profiles
- 9** **Probe tip with integrated receiver** locates *every* avalanche transceiver





DEAR WINTER SPORTS ENTHUSIAST!

Congratulations on having purchased a PIEPS iPROBE ONE. The PIEPS iPROBE ONE is an electronic probe (digital technique) with an automatic deactivating function and an optical and acoustic target indicator for every standard transceiver EN300718.

The PIEPS iPROBE ONE is designed to determine the position of a buried victim. Together with the beacon and the avalanche shovel it belongs to the recommended standard avalanche safety gear of backcountry skiers, freeriders or mountain rescuers!

IMPORTANT! *A close study of avalanche prevention techniques is equally essential as is regular practicing for the event of an avalanche rescue.*

SWITCHING ON | SELF-CHECK

Press the ON/OFF button 3 times within 2 seconds for simple and clear activation of the PIEPS iPROBE ONE.

During power-on the PIEPS iPROBE ONE will carry out a self-check where the battery, antenna and electronic are tested. Both LED-indication lights will show and a permanent acoustic signal (pieepieepieep) is emitted for one second.

- **iPROBE ONE ok:** Switching into check-mode A
- **iPROBE ONE error:** Permanent acoustic signal (piep_piep_piep...)
- **Battery replacement:**
Acoustic signal for 3 seconds (piep_piep_piep...)
Check the battery (polarity and voltage) and replace it if required.



IMPORTANT! *During an extended period of non-use the battery has to be taken out of the PIEPS iPROBE ONE. Damages because of leaked batteries are not included in the warranty.*

SWITCHING OFF

Press the ON/OFF button 3 times within 2 seconds for switching off the PIEPS iPROBE ONE. An acoustic signal is emitted (prrrrie).



CHECK-MODE A – TARGET INDICATION

The PIEPS iPROBE ONE detects an active transmitter according to the standard EN300718. The target indication is working with every standard beacon.

Check A1 – no transmitter is nearby: permanent acoustic signal (tschip__tschip__tschip...)

Check A2 – active transmitter is nearby (approx. 0,5 to 2 m): permanent acoustic signal with the transmitter bit timing (piep_piep_piep...)

Check A3 – active transmitter is nearby (< approx. 50 cm): permanent optical and acoustic signal (piiiiiiiiiep)

CHECK-MODE B – MULTIPLE BURIAL

If Check A3 (active transmitter nearby) is confirmed, the PIEPS iPROBE ONE is switching into check-mode B. The PIEPS iPROBE ONE deactivates within 8 seconds the strongest transmitting signal EN300718 of all beacons with iPROBE ONE Support*.

** Beacons with iPROBE ONE Support: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (with Software Version 5.0 or greater), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

ACOUSTIC SIGNAL:

5 short Beep-signals
(piep-piep-piep-piep-piep – – – piep-piep-piep-piep...)

The next strongest signal is automatically shown on the display of the receiving beacon. As long as the PIEPS iPROBE ONE is nearby the transmitting beacon, the transmitting beacon is deactivated. If the probe is used to probe for a second transmitter, the first transmitting beacon is activated and starts to transmit again.

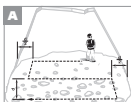
As soon as the PIEPS iPROBE ONE receives the new transmitting signal, the iPROBE ONE switches immediately and automatically back to check-mode A.

If the transmitting beacon has no iPROBE ONE support, the iPROBE ONE remains in CHECK A3.

IN CASE OF EMERGENCY

A victim has the best chance of being rescued if the largest possible number of companions in a given group have not been buried and work efficiently as a team to search and rescue their companion. In the event of an accident, the most important considerations are to: **STAY CALM, BE OBSERVEANT, and RAISE THE ALARM.**

- (1) Determine the search area and last point seen:**
How many victims are buried? Are there several companions ready to engage in rescue? The most experienced person takes over assignment and management.
- (2) Call emergency services:**
Dial 112 (EU) if this is possible without losing time.
- (3) Establish search areas:**
Where are the probable burial locations?
- (4) Visual Sweep Search:**
Search for the avalanche cone with your eyes and ears.
- (5) Search with avalanche transceiver:** Switch non-searching avalanche transceivers in SEARCH-mode. The search is divided in the following search phases (ICAR 2009):
A Signal search, **B** Coarse search, **C** Fine search, **D** Pinpointing
(Check the search results with a probe. Leave probe in place.)



- (6) Dig:** Start digging at a distance downhill from the probe equal to the indicated depth of burial. Dig over a large area.



- (7) Rescue and first aid:** First clear the face and airways. Watch out for any breathing cavity (air pocket) for the victim. Protect from cold.



MULTIPLE BURIAL

SOLUTION WITH THE PIEPS SAFETY SYSTEM:



Situation: 2 burials having transceivers with PIEPS iPROBE-Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Two rescuers are equipped with the PIEPS safety system: Rescuer A with DSP SPORT, electronic probe iPROBE ONE, shovel PRO. Rescuer B with FREERIDE, electronic probe iPROBE ONE, shovel PRO.

The two rescuers organize themselves (see "IN CASE OF AN EMERGENCY") and start searching using the given search strip with.

- (1)** Rescuer A is the first who gets a signal and follows the direction indication to victim A.
- (2)** Rescuer B is unpacking his shovel PIEPS PRO and his electronic PIEPS iPROBE ONE from the safety gear compartment of his backpack PIEPS MYOTIS, gets ready to work and hurries to rescuer A.
- (3)** After successfully pinpointing with his 3-antenna transceiver PIEPS DSP SPORT (only one maximum) rescuer A starts grid-shaped probing with the electronic PIEPS iPROBE ONE. The permanent acoustic signal of the iPROBE ONE and the LED-signal indication validates the probe hit (< 50cm). Automatically the transmitter (with iPROBE ONE support) of the victim A is deactivated.
- (4)** Automatically the PIEPS DSP SPORT from rescuer A is guiding him directly to the next buried victim. Now the display shows "only 1 victim".
- (5)** While rescuer A is taking the probe from rescuer B, following the direction indication of his PIEPS DSP SPORT guiding to the next victim B, rescuer B starts to dig and recover victim A.
- (6)** Rescuer A now is hurrying to victim B. After pinpointing he is probing again until he has found the victim. The PIEPS iPROBE ONE again validates the hitting of the victim. He immediately starts to dig out and to recover the victim.

Fastest possible reception of a first signal due to the all-around range of the PIEPS DSP SPORT – most accurate pinpointing due to the 3 antenna system from PIEPS, validation of a target hit while probing using the PIEPS iPROBE ONE – indication of the next strongest signal on the PIEPS DSP SPORT – efficient and easy shovelling using shovel PIEPS PRO.

RU

SK

CZ

IT

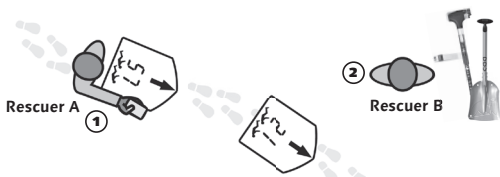
FR

ES

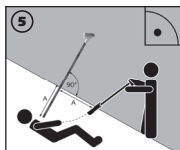
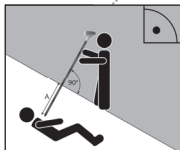
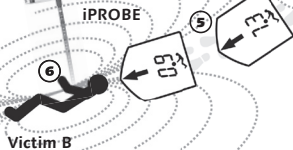
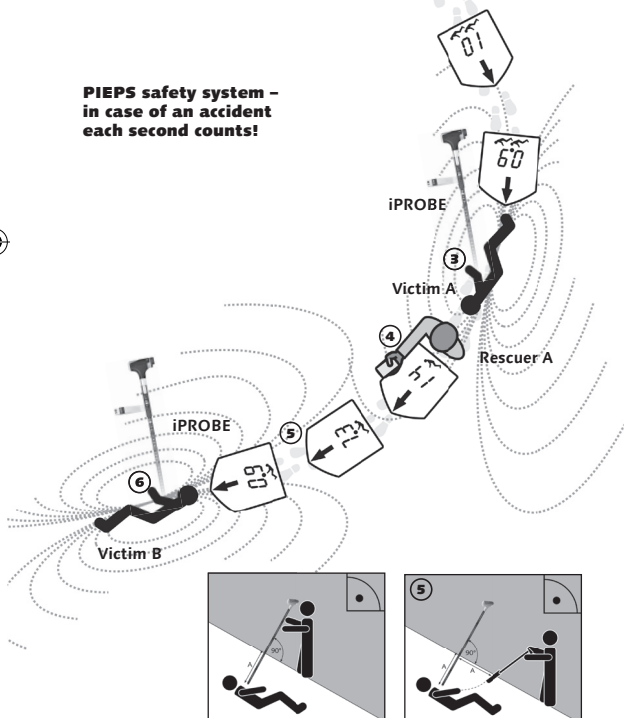
EN

DE

MULTIPLE BURIAL



**PIEPS safety system –
in case of an accident
each second counts!**





SUMMARY ACOUSTIC SIGNALS

Permanent acoustic signal (piiiiiiiiiiep):

During power-on a permanent signal is emitted for one second.



Permanent acoustic signal after self-check (piep_piep_piep...):

iPROBE ONE error

Acoustic signal for 3 seconds after self-check (piep_piep_piep...):

Battery replacement



Permanent acoustic signal (tschip_tschip_tschip...):

no active transmitter nearby



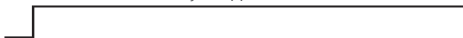
Acoustic signal (piep_piep_piep...):

active transmitter is nearby (approx. 0,5 to 2 m)



Permanent acoustic signal (piiiiiiiiiiep):

active transmitter is nearby (< approx. 50 cm)



5 short Beep-signals (piep-piep-piep-piep-piep...):

Transmitter with iPROBE ONE Support is deactivated



Acoustic signal (prrrrie):

During power-off an acoustic signal is emitted for 3 seconds



SUMMARY LED-INDICATION

Continuous LED-signal:

During power-on both LED-indication lights will show for 1 second

Blinking LED-signal:

active transmitter is nearby (approx. 0,5 to 2 m)

Continuous LED-signal:

active transmitter is nearby (< approx. 50 cm)



SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA	
Device designation	PIEPS iPROBE ONE
System	Electronic avalanche probe with high quality carbon and aluminum tubes
Receiving frequency	457 kHz (EN 300718)
Power supply	1 battery, Alkaline (AA), LR06, 1.5V
Battery lifetime	150 h (Check A1)
Approaching range	2 m
Range target hit	0 – approx. 50 cm
Temperature range	-20°C to +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Weight (incl. battery)	350 g	390 g
Probing length (mechanically)	2,20 m	2,60 m
Probing length total (mech. + electronic Target range)	max. 2,70 m	max. 3,10 m

WARRANTY CONDITIONS

- The device is guaranteed by the manufacturer against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase.
- This warranty does not apply to damage caused by incorrect use, dropping or dismantling of the device by unauthorized persons.
- Any further warranty or liability for consequential damage is expressly excluded.
- Warranty claims should be addressed - enclosing the receipt of purchase – to the relevant sales outlet.

CERTIFICATION: Warning: Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer, responsible for compliance, could void the user's authority to operate this device. **Europe:** Manufacturer: PIEPS GmbH, Country of manufacture: Austria, Device type: PIEPS iPROBE ONE; **Canada:** IC: 7262A-iPROBE01, **USA:** FCC ID: REMiPROBE01; This device conforms to Paragraph 15 of the FCC regulations. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CONFORMITY: PIEPS GmbH declares hereby, that the product PIEPS iPROBE ONE fulfills all requirements and regulations of directive 1999/5/EC! The declaration of conformity can be downloaded at the following source: <http://www.pieps.com/certification>

MANUFACTURER, SALES & SERVICE
 PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
 E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

*All information supplied
 without liability.
 08/2013*

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** Mango iPROBE
- 2** El **indicador óptico del objetivo** parpadeará cuando se acerque a cada aparato emisor
- 3** El **indicador acústico del objetivo** pitará cuando se acerque a cada aparato emisor
- 4** **Botón ON/OFF:** fácil y sencilla activación/desactivación presionando el botón 3 veces.
- 5** **Pestillo de cierre rápido** para un montaje eficaz de la sonda
- 6** **Robustos tubos** realizados en fibra de carbono/aluminio extremadamente ligera y de gran calidad – fácil de recoger con una correa de velcro.
- 7** **Recubierto especial** para un agarre perfecto – incluso con guantes
- 8** **Escala de centímetros** para estimar la profundidad del enterramiento y para los perfiles de nieve.
- 9** **Punta de la sonda con receptor integrado** que localiza cada aparato emisor.



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

¡QUERIDO AFICIONADO A LOS DEPORTES DE INVIERNO!

Felicidades por la compra de la sonda PIEPS iPROBE ONE. PIEPS iPROBE ONE es una sonda electrónica (técnica digital) con una función automática de desactivación y un indicador de objetivo óptico y acústico para todo aparato que cumpla la norma EN300718.

PIEPS iPROBE ONE está diseñada para determinar la posición de una víctima enterrada. Junto con el emisor-receptor para avalanchas y la pala forma el conjunto de seguridad recomendado para esquiadores fuera de pista, freeriders o equipos de rescate en montaña.

IMPORTANTE! *Es indispensable tanto un estudio minucioso de las técnicas de prevención de avalanchas como la práctica regular de búsqueda de víctimas en un rescate de avalancha.*

ENCENDIDO / AUTO CHEQUEO

Presione el botón ON/OFF 3 veces durante 2 segundos para activar la sonda PIEPS iPROBE ONE de manera simple y activa.

Durante el encendido, la sonda PIEPS iPROBE ONE llevará a cabo un auto chequeo durante el cual se testarán las pilas, la antena y la electrónica. Se mostrará una indicación luminosa y emitirá una señal acústica permanente (piiiiiiiiiiep) durante un segundo.

- **iPROBE ONE correcto:** Cambia a modo revisión A
- **iPROBE ONE error:** Señal acústica permanente (piep_piep_piep...)
- **Cambio de pilas:**
Señal acústica durante 3 segundos (piep_piep_piep...)
Revisa las pilas (polaridad y voltaje)
y cambialas si fuera necesario.



IMPORTANTE! *Si se prevee un periodo largo en desuso, recomendamos quitar las pilas de la sonda PIEPS iPROBE ONE. Los daños generados por el vertido de las pilas no están incluidos en la garantía.*

APAGAR

Presiona el botón ON/OFF 3 veces durante 2 segundos para apagar la sonda PIEPS iPROBE ONE. Se emite una señal acústica (prrrrie).



MODO REVISION A - INDICACIÓN DE OBJETIVO

La sonda PIEPS iPROBE ONE detecta un transmisor activo acorde a la norma EN300718. La indicación de objetivo está funcionando con cada aparato.

Revisión A1 – ningún transmisor cerca, señal acústica permanente (tschip__tschip__tschip...)

Revisión A2 – transmisor activo cerca (aprox. 0,5 a 2 m): señal acústica permanente con el ritmo del transmisor (piep_piep_piep...)

Revisión A3 – transmisor activo cerca (< aprox. 50 cm): señal óptica y acústica permanente (piiiiiiiiiep)

MODO REVISION B - ENTERRAMIENTO MÚLTIPLE

Si el modo Revisión A (transmisor activo cerca) se confirma, la sonda PIEPS iPROBE ONE se pasa a modo revisión B. La sonda PIEPS iPROBE ONE desactiva en 8 segundos la señal transmisora EN300718 más fuerte de todos los aparatos con iPROBE ONE Support*.

** Aparatos con iPROBE ONE Support: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (con Software Version 5.0 o superior), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

SEÑAL ACÚSTICA:

5 pitidos cortos

(piep-piep-piep-piep-piep – – – piep-piep-piep-piep-piep...)

Se muestra automáticamente en la pantalla del aparato receptor la siguiente señal más fuerte. Mientras la sonda iPROBE ONE de PIEPS esté cerca de un aparato transmisor, el aparato transmisor está desactivado. Si se utiliza la sonda para un segundo transmisor, el primero se activa y empieza a transmitir de nuevo.

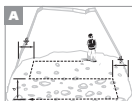
Tan pronto como la sonda PIEPS iPROBE ONE recibe una nueva señal transmisora, la sonda iPROBE ONE se enciende inmediatamente y automáticamente vuelve al modo revisión A.

Si el aparato transmisor no tiene iPROBE ONE support, la sonda iPROBE ONE permanece en revisión A3.

EN CASO DE EMERGENCIA

Una víctima tiene mayor oportunidad de ser rescatada cuantos más miembros de dicho grupo no hayan quedado enterrados y cuando trabajen eficazmente en equipo para buscar y rescatar a su compañero. En caso de un accidente, las consideraciones más importantes son **MANTENER LA CALMA, OBSERVAR y DAR LA ALARMA.**

- (1) **Determina el área de búsqueda y el último punto donde se ha visto a la víctima:** ¿Cuántas víctimas hay enterradas? ¿Hay varios compañeros preparados para involucrarse en el rescate? La persona con mayor experiencia hará cargo de la asignación y la gestión.
- (2) **Llama a los servicios de emergencia:** Marca 112 (EU), si es posible, sin perder tiempo.
- (3) **Establece áreas de búsqueda:** ¿Dónde están los probables lugares de enterramiento?
- (4) **Búsqueda por rastreo visual:** busca el cono de la avalancha con ojos y oídos.
- (5) **Busca con el detector de víctimas de avalanchas:** Conmuta los transmisores de avalancha que no estén buscando al modo SEARCH (búsqueda). La búsqueda se divide en las siguientes fases de búsqueda (ICAR 2009): **A** búsqueda de señal, **B** búsqueda a grandes rasgos **C** búsqueda cercana **D** precisión (Comprueba los resultados de la búsqueda con una sonda. Deja la sonda clavada)



- (6) **Cava:** Empieza a cavar a una distancia de la sonda igual a la indicada del enterramiento de la víctima. Cava en una gran superficie.



- (7) **Rescate y primeros auxilios:** Primero limpia la cara y las vías respiratorias. Ten cuidado con cualquier cavidad respiratoria (bolsa de aire) por la víctima. Protege del frío.

ENTERRAMIENTO MULTIPLE

SOLUCIÓN CON EL EQUIPO DE SEGURIDAD PIEPS:



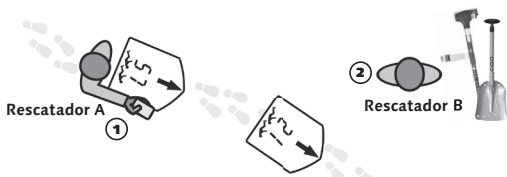
Situación: 2 enterramientos contando con emisores equipados con PIEPS iPROBE-Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Dos rescatadores están equipados con el sistema de seguridad de PIEPS: Rescatador A con DSP SPORT, sonda electrónica iPROBE ONE, pala PRO. Rescatador B con FREERIDE, sonda electrónica iPROBE ONE, pala PRO

Los dos rescatadores se organizan (ver "EN CASO DE EMERGENCIA") y comienzan la búsqueda siguiendo las pautas de búsqueda.

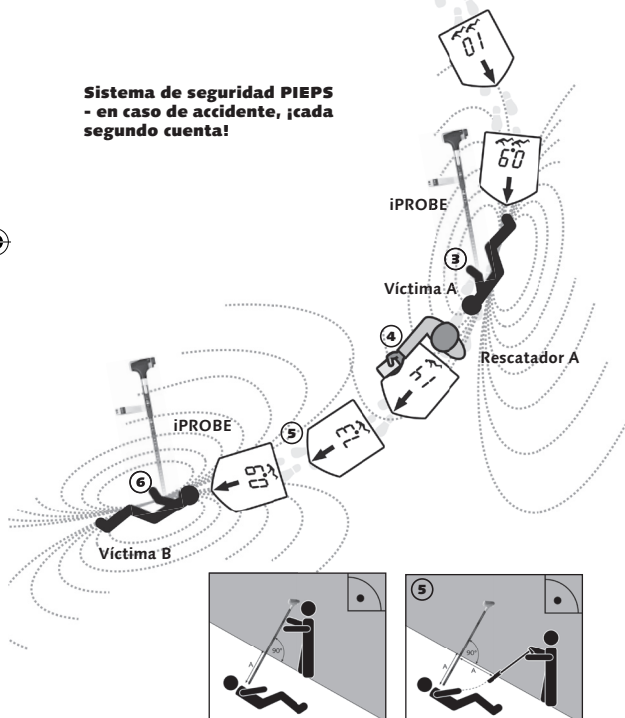
- (1) El rescatador A es el primero que recibe la señal y sigue la dirección indicada hacia la víctima A.
- (2) El rescatador B está sacando su pala PIEPS PRO y su sonda electrónica PIEPS iPROBE ONE del compartimento de la mochila PIEPS MYOTIS. Se prepara para trabajar y se apresura para llegar hasta el rescatador A.
- (3) Tras localizar el punto de enterramiento con éxito con su PIEPS DSP SPORT de 3 antenas (usuario), el rescatador A comienza a sondear el punto con su sonda electrónica iPROBE. La señal acústica permanente de la iPROBE ONE y la indicación luminosa LED validan el éxito de la sonda (< 50cm). Automáticamente se desactiva el transmisor de la víctima A (con iPROBE ONE support).
- (4) Automáticamente el PIEPS DSP SPORT del rescatador A le guía a la siguiente víctima enterrada. Ahora la pantalla muestra "sólo 1 víctima"
- (5) Mientras el rescatador A toma la sonda del rescatador B y sigue la dirección indicada por su PIEPS DSP SPORT que le guía hasta la siguiente víctima B, el rescatador B empieza a cavar y recuperar a la víctima A.
- (6) El rescatador A se apresura hasta la víctima B. Tras marcar el punto de localización, comienza a sondear la zona hasta localizar a la víctima. La sonda PIEPS iPROBE ONE nuevamente valida la exitosa localización de la víctima. Inmediatamente después comienza a cavar hasta recuperar la víctima B.

Recepción lo más rápida posible de la primera señal gracias al rango de recepción del PIEPS DSP SPORT – máxima exactitud en la localización del punto gracias a su sistema de 3 antenas de PIEPS, validación del objetivo alcanzado empleando la sonda PIEPS iPROBE ONE – indicación de la siguiente señal más fuerte en el PIEPS DSP SPORT – cavar fácil y eficazmente gracias a la pala PIEPS PRO.

ENTERRAMIENTO MULTIPLE



Sistema de seguridad PIEPS
- en caso de accidente, ¡cada segundo cuenta!



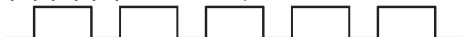
RESUMEN DE SEÑALES ACÚSTICAS

Señal acústica permanente (piiiiiiiiiiep): Durante el encendido, emite una señal acústica permanente durante un segundo



Señal acústica permanente tras auto chequeo (piep_piep_piep...): error en iPROBE ONE

Señal acústica durante 3 segundos tras auto chequeo (piep_piep_piep...): Cambio de pilas



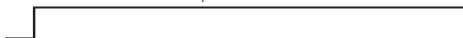
Señal acústica permanente (tschip_tschip_tschip...): no hay cerca un transmisor activo



Señal acústica (piep_piep_piep...): transmisor activo cerca (aprox. 0,5 a 2 m)



Señal acústica permanente (piiiiiiiiiiep): transmisor activo cerca (< aprox. 50 cm)



5 pitidos cortos (piep-piep-piep-piep-piep...): Se desactiva transmisor con iPROBE ONE Support



Señal acústica (prrrrie):

Cuando se apaga, emite una señal acústica durante 3 segundos



RESUMEN INDICACIONES DEL LED

Señal LED continua:

Durante el encendido, ambos indicadores de luz LED brillarán durante 1 segundo

Señal LED parpadeante:

transmisor activo cerca (aprox. 0,5 a 2 m)

Señal LED continua:

transmisor activo cerca (< aprox. 50 cm)

RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

ESPECIFICACIONES**DATOS TÉCNICOS**

Designación del producto	PIEPS iPROBE ONE
Sistema	Sonda electrónica para avalanchas con tubos de carbono y aluminio de alta calidad
Frecuencia de recepción	457 kHz (EN 300718)
Batería	1 pila alcalina (AA), LR06, 1.5V
Duración de la batería	150 h (Revisión A1)
Rango de aproximación	2 m
Localización del objetivo con éxito	0 – aprox. 50 cm
Temperatura	-20°C a +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Peso (pilas incluidas)	350 g	390 g
Longitud de sonda (mecánica)	2,20 m	2,60 m
Longitud total de la sonda (mecánica + electrónica)	max. 2,70 m	max. 3,10 m

CONDICIONES DE GARANTÍA

- El aparato está garantizado por el fabricante contra defectos de material y mano de obra por un periodo de 2 años desde la fecha de la compra.
- Esta garantía no cubre los daños causados por un uso incorrecto, caídas o desmontaje del aparato por personas no autorizadas.
- Cualquier garantía o responsabilidad por daños resultantes del uso del aparato quedan expresamente excluidos.
- Hay que remitir las reclamaciones en garantía al punto de venta donde se adquirió el artículo adjuntando el ticket de compra.

CERTIFICACIÓN: Aviso: Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por el fabricante, responsable de dar la conformidad, podría desautorizar al usuario para operar con este aparato. **Europa:** Fabricante: PIEPS GmbH, País de fabricación: Austria, Aparato mod.: PIEPS iPROBE ONE; **Canada:** IC: 7262A-iPROBE01, **USA:** FCC ID: REMiPROBE01; Este aparato está conforme al Párrafo 15 de las normativas de FCC. Su funcionamiento queda sujeto a las 2 siguientes condiciones: 1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y 2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pudieran causar un funcionamiento indeseado.

CONFORMIDAD: PIEPS GmbH declara a continuación, que el producto PIEPS TX600 cumple con todos los requisitos y normativas de la directiva 1999/5/EC! La declaración de conformidad se puede descargar desde la siguiente dirección: <http://www.pieps.com/certification>

FABRICANTE, VENTA Y SERVICIO
 PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
 E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

La marca no se responsabiliza de eventuales errores de impresión o de otros tipos de errores en el texto. 08/2013

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** Poignée iPROBE
- 2** L'indicateur optique va clignoter à l'approche de n'importe quel DVA
- 3** Le signal sonore émettra un „beep“ à l'approche de n'importe quel DVA
- 4** Bouton ON/OFF : mise en marche/ extinction facile en appuyant sur le bouton 3 fois
- 5** Système de verrouillage rapide pour faciliter l'assemblage de la sonde
- 6** Tubes hautement résistants conçus à partir de fibre carbone et aluminium extrêmement légère et de grande qualité. La sonde est facile à démonter et à ranger grâce à ses bandes Velcro®
- 7** Revêtement spécial pour une meilleure adhérence même avec des gants
- 8** Graduations imprimées permettant d'estimer la profondeur de la victime et l'épaisseur du manteau neigeux
- 9** La pointe de la sonde intègre un récepteur pour localiser tous types d'émetteurs



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

CHER PASSIONNÉ DE SPORTS D'HIVER !

Félicitations pour votre achat de cette sonde PIEPS iPROBE ONE. L'iPROBE ONE est une sonde électronique numérique dotée d'un indicateur optique et sonore pouvant détecter n'importe quel DVA répondant à la norme EN300718 et désactiver un DVA Pieps à la demande.

Elle est conçue pour définir la position exacte d'une victime d'avalanche. Associée à un DVA et à une pelle, elle fait partie de l'équipement essentiel recommandé pour la sécurité des pratiquants de hors piste.

IMPORTANT ! Une bonne connaissance des techniques de prévention d'avalanche est aussi essentielle qu'une pratique régulière des méthodes de recherche de victimes.

ALLUMAGE | AUTO-CONTRÔLE

Appuyez sur le bouton On/Off 3 fois en 2 secondes pour mettre en route la sonde PIEPS iPROBE ONE.

Durant son allumage, la PIEPS iPROBE ONE TX600 va réaliser un auto-contrôle où piles, antenne et électronique sont testées. Un voyant LED et signal sonore continu (piiiiiiiiiep) émettront pendant une seconde.

- **iPROBE ONE opérationnel** : bascule en mode analyse A
- **iPROBE ONE défectueux** : Signal sonore permanent (piep_piep_piep...)
- **Remplacement des piles** :
Signal sonore pendant 3 secondes (piep_piep_piep...) vérifiez les piles (polarité et voltage) et remplacez-les si nécessaire.



IMPORTANT ! Si vous n'utilisez pas votre iPROBE ONE durant une longue durée, vous devez en retirer les piles. Les dommages causés par des piles ayant fui ne sont pas couverts par la garantie.

EXTINCTION

Appuyez sur le bouton On/Off 3 fois en 2 secondes pour éteindre la sonde PIEPS iPROBE ONE. Un signal sonore est émis (prrrrie).



ANALYSE -MODE A - DETECTION DE LA CIBLE

La sonde PIEPS iPROBE ONE détecte n'importe quel type de DVA actif selon les normes standards : EN300718.

Analyse A1 – pas d'émetteur à proximité : signal sonore permanent (tschip_tschip_tschip...)

Analyse A2 – émetteur actif à proximité (approx. 0,5 à 2 m): émission d'un signal optique et sonore discontinu (piep_piep_piep...)

Analyse A3 – émetteur actif à proximité immédiate (< approx. 50 cm): émission d'un signal optique et sonore continu (piiiiiiiiiiep)

ANALYSE -MODE B - MULTIPLES VICTIMES

Si l'analyse A3 (DVA actif à proximité immédiate) se confirme, la sonde PIEPS iPROBE ONE passe en mode analyse B. La sonde PIEPS iPROBE ONE désactive en 8 secondes le signal émetteur le plus fort de n'importe quel DVA répondant à la norme EN300718 et doté de l'option iPROBE ONE *.

** DVA avec option iPROBE ONE : PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (Version 5.0 ou plus), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

SIGNAL SONORE :

5 Bips courts

(piep-piep-piep-piep-piep – – – piep-piep-piep-piep-piep...)

Le deuxième signal le plus fort apparaît automatiquement sur l'écran. Tant que la sonde PIEPS iPROBE ONE est à proximité immédiate du DVA émetteur, celui-ci est désactivé. Si la sonde est utilisée pour rechercher un deuxième signal, le premier DVA recommencera à émettre.

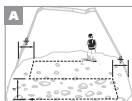
Dès que la sonde PIEPS iPROBE ONE reçoit le nouveau signal émis, la sonde iPROBE ONE bascule immédiatement en mode analyse A.

Si le DVA émetteur ne bénéficie pas de l'option iPROBE ONE, la sonde restera en mode Analyse A3.

EN CAS D'URGENCE

Une victime a les meilleures chances d'être secourue si la majorité des personnes du groupe n'a pas été ensevelie et travaille efficacement en équipe pour rechercher et secourir leur compagnon. En cas d'accident, le plus important est de RESTER CALME, OBSERVER ET DE DONNER L'ALARME.

- (1) **Déterminer la zone de recherche et le dernier point où la victime a été vue :** combien de victimes ont été ensevelies ? Y a-t-il plusieurs personnes prêtes à effectuer la recherche ? La personne la plus expérimentée doit donner un rôle à chacun et prendre la tête des opérations.
- (2) **Appeler les services d'urgences :** composer le 112 (EU) si cela est possible et sans perdre de temps.
- (3) **Etablir des zones de recherche :** quelles sont les zones probables où les personnes ont été enfouies ?
- (4) **Recherche visuelle et auditive :** effectuer une recherche dans le cône d'avalanche en regardant et en écoutant.
- (5) **Recherche avec un détecteur de victime en avalanche :** Passe les appareils qui ne recherchent pas en mode recherche. La recherche est divisée dans les phases de recherches suivantes (ICAR 2009): **A** Recherche de signal, **B** Recherche grossière, **C** Recherche fine, **D** Pointage (vérifier la recherche avec une sonde, laisser la sonde en place.)



- (6) **Creuser :** commencer à creuser à une distance égale à la profondeur d'enfouissement de la victime. Creuser sur une large zone.



- (7) **Sauvetage et premiers secours :** dégager tout d'abord le visage et les voies respiratoires. Faire attention aux éventuelles poches d'air permettant à la victime de respirer. Protéger la victime du froid.

MULTIPLE VICTIMES

SOLUTION AVEC LE SYSTEME DE SECURITE PIEPS :



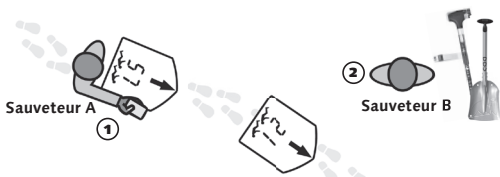
Situation: 2 victimes avec DVA émetteur dotés de l'option PIEPS iPROBE (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Deux sauveteurs équipés avec le matériel de sécurité PIEPS : le sauveteur A avec un DSP SPORT, une sonde iPROBE ONE, une pelle SHOVEL PRO. Le sauveteur B avec un PIEPS FREE-RIDE, une sonde iPROBE ONE, une pelle SHOVEL PRO.

Les deux sauveteurs organisent eux-même les secours (voir la section "EN CAS D'URGENCE") et commencent leur recherche.

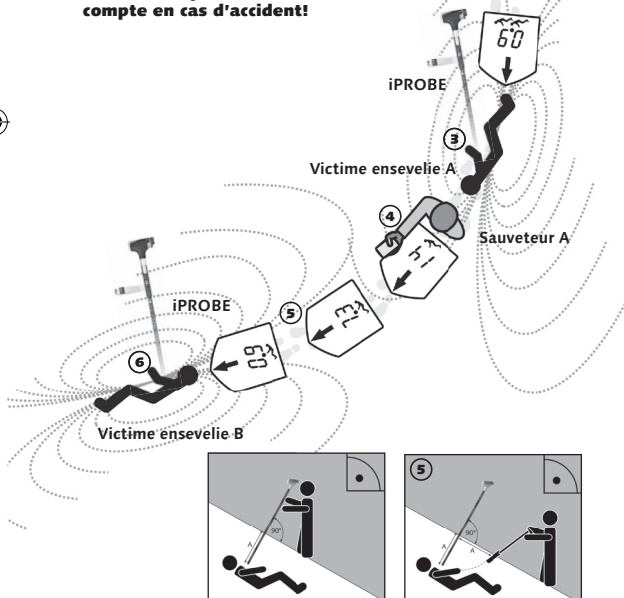
- (1) Le sauveteur A est le premier à recevoir un signal et suit la direction indiquant la victime A.
- (2) Le sauveteur B sort sa pelle PIEPS PRO et sa sonde PIEPS iPROBE ONE de son sac PIEPS MYOTIS, et court en direction du sauveteur A.
- (3) Après une recherche fructueuse et précise grâce au PIEPS DSP SPORT, le sauveteur A commence à sonder avec la PIEPS iPROBE ONE. Le signal sonore continu de l'iPROBE ONE et le voyant LED confirment la proximité immédiate de la pointe de la sonde avec la victime A (< 50cm). Le DVA de la victime A est alors automatiquement désactivé (s'il dispose bien d'un appareil avec option iPROBE ONE).
- (4) Le PIEPS DSP SPORT du sauveteur A le guide alors directement vers la seconde victime. L'écran indique : "1 seule victime".
- (5) Alors que le sauveteur A prend la sonde du sauveteur B pour suivre les indication de son PIEPS DSP SPORT jusqu'à la victime B, le sauveteur B commence à creuser et à s'occuper de la victime A.
- (6) Le sauveteur A court en direction de la victime B et après une recherche précise, il sonde jusqu'à trouver la victime B. La sonde valide à nouveau le contact avec la victime et le sauveteur creuse pour la dégager.

Temps de réception très rapide du premier signal dû à la portée numérique circulaire du DSP SPORT – Très grande précision grâce au système 3 antennes de Pieps permettant de valider la position exacte de la victime- indication du signal le plus fort situé à proximité du DSP SPORT – Dégagement efficace et facile de la victime grâce à la pelle PIEPS PRO.

MULTIPLE VICTIMES



**Système de sécurité
PIEPS – chaque seconde
compte en cas d'accident!**





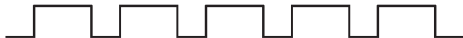
SIGNAUX SONORES

Signal sonore continu (piiiiiiiiiiep): durant l'allumage un signal sonore continu est émis pendant 1 seconde



Signal sonore permanent après auto-contrôle (piep_piep_piep...):
iPROBE ONE défectueux

Signal sonore pendant 3 secondes après auto-contrôle (piep_piep_piep...): Piles à remplacer



Signal sonore permanent (tschip_tschip_tschip...):
pas de DVA actif à proximité



Signal sonore (piep_piep_piep...):
DVA actif à proximité (approx. 0,5 à 2 m)



Signal sonore permanent (piiiiiiiiiiep):
aktiver LVS-Sender ist im Nahbereich (< ca. 50 cm)



5 Bips courts (piep-piep-piep-piep-piep...):
le DVA émetteur doté de l'option iPROBE ONE est désactivé



Signal sonore (prrrrie):
Durant l'extinction, un signal sonore est émis pendant 3 secondes



VOYANT LED

Voyant LED continu pendant 1 seconde :
durant l'allumage les voyants LED s'allument pendant 1 seconde

Voyant LED clignotant :
DVA actif à proximité (approx. 0,5 to 2 m)

Voyant LED continu :
DVA actif à proximité immédiate (< approx. 50 cm)



SPÉCIFICATIONS



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Désignation de l'appareil	PIEPS iPROBE ONE
Système	Sonde électronique en fibre de carbone et alu de qualité
Fréquence de réception	457 kHz (EN 300718)
Alimentation	1 pile Alcaline LR06, 1.5V
Durée de vie des piles	150 h (ANALYSE A1)
Portée maximale	Approx. 2 m
Périmètre de précision	0 – approx. 50 cm
Plage de températures	-20°C to +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Poids (piles incluses)	350 g	390 g
Profondeur de sondage (mécanique)	2,20 m	2,60 m
Profondeur de sondage totale (électronique et mécanique)	max. 2,70 m	max. 3,10 m

CONDITIONS DE GARANTIE

- L'appareil est garanti contre les défauts de fabrication et de matière pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une mauvaise utilisation, une chute ou un démontage de l'appareil par des personnes non autorisées.
- Toute extension de garantie et toute garantie pour dommages ou pertes indirects sont exclues.
- Veuillez faire valoir vos droits de garantie au point de vente de votre appareil en joignant le ticket de caisse à votre réclamation

AVERTISSEMENT : Tout changement ou modification non approuvés par le fabricant sont interdits. Vous ne devez alors plus vous servir de l'appareil ! **Europe :** Fabricant : PIEPS GmbH, Pays de fabrication : Autriche, Modèle : PIEPS iPROBE ONE, **Canada :** IC : 7262A-iPROBE01, **USA :** FCC ID : REMiPROBE01; L'appareil correspond au paragraphe 15 des réglementations FCC. Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des informations suivantes : 1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant provoquer des opérations indésirables.

CONFORMITE : PIEPS GmbH déclare que l'appareil PIEPS DSP est conforme aux exigences et dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <http://www.pieps.com/certification>

FABRICATION, DISTRIBUTION, SERVICE

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

Informations sous réserve
d'erreur, dernière mise à
jour : 08/2013

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** Manico della sonda
- 2** La **segnalazione ottica** lampeggia durante l'avvicinamento per ogni ARDIV trasmettente
- 3** La **segnalazione acustica** "suona" durante l'avvicinamento a ogni ARDIV trasmettente
- 4** **Pulsante ON/OFF Taste:** Chiara e semplice attivazione premendo 3 volte
- 5** **Pinza a sgancio rapido** per il montaggio efficace della sonda
- 6** **Tubi stabili** realizzati in fibra di qualità estremamente leggera e alto tenore di carbonio e alluminio con cinturino in velcro
- 7** **Antiscivolo "a prova d'inverno"** per poter lavorare in modo ottimale anche con i guanti da neve
- 8** **Scala in centimetri** per rilevare la profondità del superstite e riuscire a ricavare i profili della neve
- 9** **Sonda con integrato ricettore** individua ogni ARDIV





CARO AMICO DELLA MONTAGNA & DEL SCI ALPINISMO!

Siamo lieti che vi avete deciso di acquistare un PIEPS iPROBE ONE. La PIEPS iPROBE Carbon ONE è una sonda da valanga elettronica (tecnologia digitale) con funzione di de attivazione , segnalazione di avvicinamento e miro acustico di ciascun trasmettitore ARDIV standard EN300718.

La sonda PIEPS IPROBE serve per il ritrovamento del disperso nella valanga e fa parte insieme con l'apparecchio ARDIV e la pala per valanga nell'attrezzatura di sicurezza standard per ogni escursionista da sci, Freerider e uomo di pronto soccorso alpino!

IMPORTANTE! *Lei si deve occupare intensivamente con il tema prevenzione di valanghe e deve alienarsi regolarmente per il caso d'emergenza nella ricerca in valanga.*

ACENDERE | AUTO TEST

Premendo 3 volte il pulsante ON/OFF entro 2 s la PIEPS iPROBE ONE viene attivata in modo facilmente chiaro.

Quando si accende conduce la PIEPS iPROBE ONE un auto-test, durante quale viene controllato la batteria, l'antenna e l'elettronica. Durante questo brillano i due LEDs e si sente un suono continuo (piiiiiiiiiieep) per un secondo.

- **iPROBE ONE ok:** un cambiamento di modalità di controllo A
- **iPROBE ONE difettoso:** uscita del segnale permanente (piep_piep_piep...)
- **Sostituzione delle batterie:**
La segnalazione per 3 secondi (piep_piep_piep...).
Controllare la polarità e la tensione della batteria e sostituirla se necessario.



IMPORTANTE! *Quando non è in uso per un lungo periodo di tempo togliere dalla PIEPS iPROBE ONE, le batterie. I danni causati da uscito fluido di batterie sono esclusi dalla garanzia.*

SPEGNERE

Premendo 3 volte il pulsante ON/OFF la PIEPS iPROBE ONE viene spenta. Durante quel processo viene emesso un tono (prrrrie).



CHECK MODE A - VISUALIZZA IL MIRO

La PIEPS iPROBE detecta un ARDIV attivo con EN300718. L'indicazione al punto stabilito avviene in ogni trasmettente AtrVA di norma!

Check A1 – nessun trasmettente in vicinanza: il suono permanente (tschip_tschip_tschip...)

Check A2 – un trasmettitore attivo è in vicinanza (da 0,5 a 2 m): Segnale e segnale di suono uniforme con l' impulso di trasmissione dell'ARTVA trasmettitore (piep_piep_piep...)

Check A3 – un trasmettitore attivo è vicino (< ca. 50 cm): segnale e un suono continuo (piiiiiiiiiiiep)

CHECK MODE B - SEPULTURA MULTIPLA

Se viene confermato il check A3 (trasmettente ARTVA attivo nella vicinanza), cambia il PIEPS iPROBE ONE al modo check B. Il PIEPS iPROBE ONE deattiva entro 8 secondi il segnale ARTVA trasmettente più forte EN300718 di tutti gli apparecchi ARVA con iPROBE ONE Support*.

**al momento apparecchi ARTVA con iPROBE ONE Support:
PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP
(dalla versione software 5.0), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

OUTPUT SUONO:

5 suoni corti Piep
(piep-piep-piep-piep-piep - - - piep-piep-piep-piep-piep...)

Al ricevitore ARTVA compare automatico il prossimo segnale più forte. Finché il PIEPS iPROBE ONE è nella vicinanza del trasmettente ARTVA, resta deattivato il trasmettente ARTVA. Verrà estratto la sonda per sondare un secondo trasmettente ARTVA, viene attivato il primo trasmettente ARTVA e questo incomincia nuovamente a lavorare.

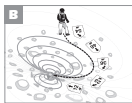
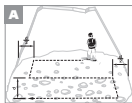
Quando PIEPS iPOBE ONE riceve il segnale del nuovo trasmettente ARTVA, iPROBE ONE reagisce subito e va retour automaticamente al modo check A.

Non dispone il trasmettente ARTVA nessun iPROBE ONE Support, rimane iPROBE ONE nel Check A3.

IN CASO DI EMERGENZA

Una persona sepolta da una valanga ha maggiori probabilità di essere salvata rapidamente se molti dei compagni del gruppo non sono stati sepolti e sono in grado di coordinare efficientemente il lavoro di squadra per salvare il compagno! Qualora si verificasse una situazione d'emergenza, è necessario in primo luogo **MANTENERE LA CALMA, OSSERVARE, LANCIARE L'ALLARME!**

- (1) Determinare l'area di ricerca, il punto di travolgimento e il punto di scomparsa:** Quante persone sono state sepolte? Ci sono più compagni che possono concorrere al soccorso? La persona con più esperienza prende la gestione del gruppo e attribuisce i compiti.
- (2) Lanciare l'allarme:** Comporre il numero 118 (per l'Italia) oppure il 112 (numero d'emergenza europeo), possibilmente senza perdere tempo.
- (3) Stabilire l'area di ricerca:** Quali sono i probabili punti di seppellimento?
- (4) Avvistamento in superficie:** Ricerca „vista-udito“ del cono di valanga.
- (5) Ricerca con il dispositivo ARTVA:** Posizionare gli apparecchi di ricerca in modalità SEARCH. La ricerca è suddivisa nelle seguenti fasi (ICAR 2009): **A** Ricerca del segnale, **B** Ricerca Primaria, **C** Ricerca Secondaria **D** Sondaggio (Controllare la veridicità dei risultati della ricerca con una sonda. Lascia la sonda sul posto.)



- (6) Creuser :** commencer à creuser à une distance égale à la profondeur d'enfouissement de la victime. Creuser sur une large zone.



- (7) Sauvetage et premiers secours :** dégager tout d'abord le visage et les voies respiratoires. Faire attention aux éventuelles poches d'air permettant à la victime de respirer. Protéger la victime du froid.

SEPULTURA MULTIPLA

SOLUZIONE CON SISTEMA DI SICUREZZA PIEPS:



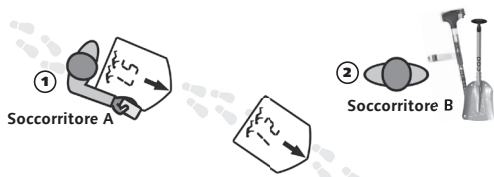
Situazione: 2 sepolti portano addosso l'apparecchio ARDIV con PIEPS iPROBE ONE-Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Due soccorritori sono attrezzati con il sistema di sicurezza Pieps: Soccorritore A con PIEPS DSP SPORT, sonda elettronica iPROBE ONE, pala PRO. Soccorritore B con FREERIDE, sonda elettronica iPROBE ONE, pala PRO.

I due soccorritori si organizzano (vedi "l'emergenza") e vanno in ricerca sul campo d'azione sul tracciato indicato.

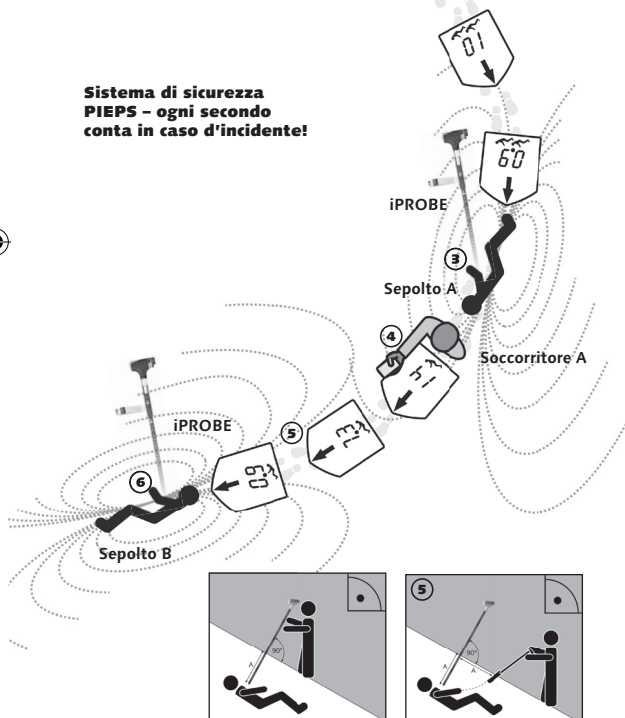
- (1) Soccorritore A ha con suo PIEPS DSP SPORT una ricezione primaria e segue le frecce sul display verso il sepolto A.
- (2) Soccorritore B prende sua pala PIEPS PRO e sua sonda elettronica iPROBE ONE dal suo scompartimento di soccorso nello zaino PIEPS Myotis e gli tiene a portata di mano e corre fino al soccorritore A.
- (3) Dopo la localizzazione del punto preciso con suo apparecchio 3-antenne PIEPS DSP SPORT (solo un maximum) incomincia il soccorritore A il sondaggio a forma retino con la sonda elettronica PIEPS iPROBE ONE. Il suono acustico forte continuo della sonda iPROBE ONE e l'accesa luce segnala al soccorritore A di aver fatto centro (0 fino 50cm sul ARDIV trasmettente. In modo automatico viene l'ARTVA trasmettente (con iPROBE ONE-Support) deattivato, quando è localizzato il sepolto A.
- (4) Automaticamente segnala ora il PIEPS DSP SPORT digitale del soccorritore A il prossimo sepolto sul display. Annuncio display: "solo 1 sepolto"
- (5) Mentre il soccorritore A va con la sonda del soccorritore B con le frecce del suo PIEPS DSP SPORT verso al prossimo sepolto B, incomincia il soccorritore B a spalare con la pala verso il sepolto A.
- (6) Soccorritore A corre ora al sepolto B. Dopo il ritrovamento del punto preciso lui sonda con la PIEPS iPROBE ONE, che conferma in modo acustico e visuale la localizzazione precisa. Comincia a spalare con la pala, soccorre e da primo aiuto al sepolto, fin che arriva il pronto soccorso alpino.

Rapidissima ricezione primaria tramite raggio grande del PIEPS DSP SPORT, precisissima localizzazione tramite il sistema 3 antenne di PIEPS, conferma durante il sondaggio con la sonda elettronica iPROBE ONE, indicazione automatica del prossimo segnale più forte sul display del PIEPS DSP SPORT e spalare senza gran forza con la pala PIEPS PRO.

SEPULTURA MULTIPLA



**Sistema di sicurezza
PIEPS - ogni secondo
conta in caso d'incidente!**





EMISIONE TONO

Tono continuo (piiiiiiiiiiep):

durante l'accensione viene emesso un tono continuo per 1 s

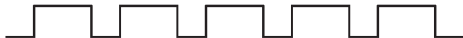


Output di tono permanente dopo test per se stesso

(piep_piep_piep...): iPROBE ONE difettoso

Output di tono per 3 secondi dopo test per se stesso

(piep_piep_piep...): cambio batterie



Output di tono permanente (tschip_tschip_tschip...):

nessun trasmettente ARTVA nella vicinanza



Output tono regolare (piep_piep_piep...):

trasmettente ARVA attivo è nella vicinanza (ca. 0,5 fino a 2 m)



Tono di lunga durata (piiiiiiiiiiep):

trasmettente ARTVA attivo è nella vicinanza (< ca. 50 cm)



Toni corti Piep con intervallo di 3 secondi (piep-piep-piep-piep-piep...):

ARTVA trasmettente con iPROBE ONE Support viene attivato



Tono in segnale (prrrrie):

Durante viene spento un tono di segnale viene emesso per 3 s



PANORAMICA SEGNALE DI USCITA

Emissione di segnale permanente:

Durante accendere si illuminano le ambedue LED per la durata di un secondo

Emissione di segnale lampeggiante:

ARTVA trasmettente attivo è nella vicinanza (ca. 0,5 fino a 2 m)

Emissione di segnale permanente:

ARTVA trasmettente è nella vicinanza (< ca. 50 cm)



SPECIFICAZIONE



DATI TECNICI	
Denominazione apparecchio	PIEPS iPROBE ONE
Sistema	Sonda da valanga von tubi di fibra carbonio e allumnio d'alto valore
Frequenza di ricezione	457 kHz (EN 300718)
Alimentazione	1 batteria , alcalina (AA), LR6, 1,5V
Durata della batteria	150 ore (Check A1)
Portata in avvicinamento	2 metri
Portata in miro	0 – ca. 50 cm
Temperatura	-20°C a +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Peso (batterie incluse)	350 g	390 g
Lunghezza di sondaggio	2,20 m	2,60 m
Lunghezza di sondaggio (segnalazione meccanica + elettronica di miro)	max. 2,70 m	max. 3,10 m

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

- Il produttore fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto su guasti di lavorazione e difetti del materiale.
- La garanzia non copre danni derivanti da un utilizzo non regolamentare, cadute o smontaggio dell'apparecchio ad opera di persone non autorizzate.
- È espressamente esclusa qualsiasi ulteriore garanzia e responsabilità per danni indiretti.
- Per far valere la garanzia, allegare alla richiesta una prova d'acquisto e spedirla al corrispondente punto di vendita.

OMOLOGAZIONE: Avviso: qualsiasi modifica non espressamente autorizzata dal produttore comporta il divieto di utilizzo dell'apparecchio stesso! **Europa:** Produttore: PIEPS GmbH, Paese di fabbricazione: Austria, Tipo di apparecchio: PIEPS iPROBE ONE; **Canada: IC: 7262A-iPROBE01; USA: FCC ID: REMiPROBE01**, Tale apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: 1) che il presente apparecchio non causi interferenze dannose e 2) che esso accetti in ricezione interferenze esterne, comprese quelle che possono provocare un temporaneo funzionamento anomalo.

CONFORMITÀ: La PIEPS conferma la conformità dell'apparecchio alle disposizioni della direttiva 1999/5/EC. La certificazione di conformità è visionabile al sito <http://www.pieps.com/certification>

PRODUTTORE, DISTRIBUZIONE & SERVIZIO
 PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
 E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

*Tutti i dati forniti
 senza garanzia
 08/2013*

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** iProbe rukojeť
- 2** Optický indikátor bliká pokaždé, když se přiblížíte k jakémukoliv vysílajícímu lavinovému vyhledávači
- 3** Akustický indikátor pípá, když se přiblížíte k jakémukoliv vysílajícímu lavinovému vyhledávači
- 4** ON/OFF tlačítko: jednoduché zapnutí/vypnutí přístroje trojím stlačením tlačítka
- 5** Automatická západka pro rychlé sestavení sondy
- 6** Robustní trubka vyrobená z extrémně lehkého a kvalitního karbonového vlákna/alumina – pásek suchého zipu pro transportní polohu
- 7** Zdrsněný povrch pro perfektní uchopení v rukavicích
- 8** Měřicí stupnice pro zjištění hloubky zaspání oběti
- 9** Hrot sondy s integrovanou elektronikou pro přesnou lokalizaci jakéhokoliv vysílajícího lavinovému vyhledávače



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

MILÝ PŘÍTELI ZIMNÍCH SPORTŮ!

Jsme potěšeni, že jste si zakoupil PIEPS iPROBE ONE! PIEPS iPROBE ONE je inteligentní elektronická lavinová sonda s funkcí automatické deaktivace a optickou a zvukovou signalizací nálezu vysílajícího lavinového vyhledávače splňujícího standard EN300718.

PIEPS iPROBE ONE je konstruována k ověření přesnosti předchozího dohledání zasypaného a upřesnění jeho pozice. Dohromady s lavinovým vyhledávačem a lavinovou lopatou patří k doporučené bezpečnostní výbavě lyžařů pohybujících se ve volném terénu nebo členů záchranných složek.

DŮLEŽITÉ! *Dobrá znalost lavinové prevence má pro Vaši bezpečnost stejně zásadní význam, jako pravidelný praktický nácvik lavinové záchrany. V případě zasypaní více osob, máte-li jiný vyhledávač než PIEPS DSP nebo PIEPS Freeride, doporučujeme držet se obecně známých a doporučených principů vyhledávání.*

ZAPNUTÍ | AUTOMATICKÁ KONTROLA PŘÍSTROJE

Stlačte ON/OFF tlačítko 3x během 2 vteřin pro jednoduchou aktivaci PIEPS iPROBE ONE.

Poté (po zapnutí) uskutečňuje PIEPS iPROBE ONE automatické otestování funkčnosti, při kterém se testuje kapacita napájecích baterií, anténa a další elektronické komponenty. Optický indikátor se rozsvítí a přístroj vydá akustický signál (pípnutí) po dobu asi jedné vteřiny.

- **iPROBE ONE v pořádku:** přechod do provozního režimu A
- **iPROBE ONE chyba:** trvalý varovný akustický signál (pípání)
- **Výměna baterií:** varovný akustický signál po dobu tří vteřin, zkontrolujte napájecí baterie (polaritu a napětí) a vyměňte je, pokud to je nutné.



DŮLEŽITÉ! *Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte (např. v létě), vyjměte z něj baterie. Na poškození vzniklá vytečením baterií se nevztahuje záruka.*

VYPNUTÍ

Stlačte ON/OFF tlačítko 3x během 2 vteřin pro deaktivaci PIEPS iPROBE ONE. Přístroj vydá kolísavý akustický signál trvajícím 3 vteřiny (pípnutí).



PROVOZNÍ REŽIM A

V provozním režimu A PIEPS iPROBE ONE zjišťuje, zda se v její blízkosti nachází jakýkoliv aktivní lavinový vysílač, pracující dle standardu EN300718.

Stav A1 – v blízkosti není žádný vysílající lavinový přístroj: krátký přerušovaný akustický signál (čip... chip...čip...)

Stav A2 – v blízkosti se nalézá vysílající lavinový přístroj (přibližně 0,5 až 2m): přerušovaný akustický signál - pípání (píp... píp...píp...)

Stav A3 – vysílající lavinový přístroj je velmi blízko (méně než 0,5m): trvalý optický a akustický signál – trvalé pípnutí (píp.....)

PROVOZNÍ REŽIM B - VÍCE ZASYPANÝCH

Pokud je potvrzen Stav A3 (nález vysílajícího lavinového přístroje), přepne se PIEPS iPROBE ONE do provozního režimu B. V tomto režimu po uplynutí 8 vteřin automaticky deaktivuje vysílání nejsilnějšího signálu EN300718, za předpokladu, že je vysílající přístroj vybaven funkcí iPROBE ONE Support*.

* *Lavinové vyhledávače vybavené funkcí iPROBE ONE Support: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (firmware 5.0 a vyšší), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

AKUSTICKÝ SIGNÁL:

5 krátkých pípnutí

(píp...píp...píp...píp...píp---píp...píp...píp...píp...píp)

Po deaktivaci vysílání nalezeného lavinového přístroje se na displeji Vašeho lavinového vyhledávače automaticky objeví signál, vysíláný dalším nejbližším zasypaným ve Vašem okolí. Po dobu, kdy je PIEPS iPROBE ONE v těsné blízkosti deaktivovaného přístroje, tento přístroj nevysílá. Pokud ovšem sondu vytáhnete a použijete pro dohledání dalšího zasypaného, prve označený lavinový přístroj začne opět vysílat signál.

Jakmile PIEPS iPROBE ONE zaznamená nový signál, přepne se ihned automaticky do provozního režimu A.

Pokud není vysílající lavinový přístroj vybaven funkcí iPROBE ONE Support, zůstává iPROBE ONE v provozním režimu A3.

NEHODA

Zасыпанý má tím větší šanci na záchranu, čím více jeho kamarádů z dané skupiny nebylo zasaženo lavinou, a ti pracují efektivně jako tým na jeho vyhledání a vykopání. V případě lavinové nehody je důležité: ZACHOVAT KLID, POZOROVAT a VYHLÁSIT POPLACH.

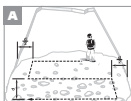
(1) Prohlédněte laviniště a poslední bod, kde jste zahlédli zasypaného: Kolik lidí bylo zasypano? Kolik lidí je připraveno pomáhat při záchranných pracích? Nejzkušenější osoba přebírá odpovědnost a řízení záchranné operace.

(2) Volejte tísňovou linku:
číslo 112 (EU), pokud to lze, aniž byste ztráceli čas.

(3) Určete oblast vyhledávání:
Kde jsou pravděpodobně zasypaní lidé?

(4) Vizually zkontrolujte laviniště:
Hledejte možné stopy v laviništi a naslouchejte.

(5) Hledejte pomocí lavinového přístroje:
Přepněte lavinové vyhledávací do SEARCH-módu. Vyhledávání je rozděleno do následujících fází (ICAR 2009):
A detekce signálu, **B** hrubé vyhledávání, **C** blízké dohledání, **D** označení míst zasypaných osob (Zkontrolujte výsledky hledání sondou. Ponechte sondu na místě.)



(6) Kopejte: Začněte kopat v takové vzdálenosti od sondy, která odpovídá hloubce zasypaní. Kopejte dostatečně velkou díru.



(7) Záchrana a první pomoc: Nejdříve očistěte obličej a dýchací cesty. Hledejte vzduchovou kapsu kolem hlavy zasypaného. Chraňte postiženého před chladem.

VÍCE ZASYPANÝCH

ŘEŠENÍ POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU PIEPS:



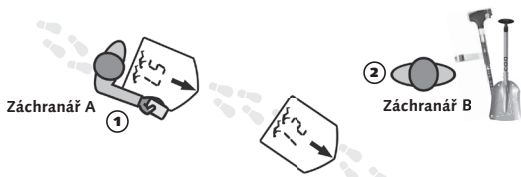
Situace: dva lidé zasypaní lavinou mají lavinové vyhledávače s funkcí iPROBE Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VEC-TOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Dva záchranáři jsou vybaveni Bezpečnostním systémem PIEPS: Záchranář A má DSP SPORT, elektronickou sondu iPROBE ONE a lavinovou lopatu PRO. Záchranář B má FREERIDE, elektronickou sondu iPROBE ONE a lavinovou lopatu PRO.

Oba záchranáři postupují dle pravidel (viz. „NEHODA“) a začnou prohledávat laviniště v pruzích dle dosahu přístroje.

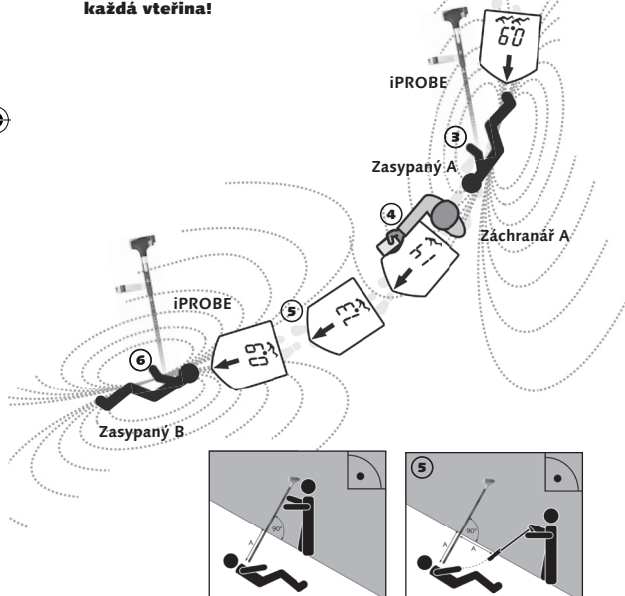
- (1) Záchranář A jako první zachytí signál a přístroj ho vede k zasypanému A.
- (2) Záchranář B rychle vybaluje lavinovou lopatu PIEPS PRO a elektronickou sondu iPROBE ONE ze speciální části svého batohu PIEPS MYOTIS, sestavuje lopatu a sondu a spěchá za záchranářem A.
- (3) Po úspěšném dohledání zasypaného pomocí 3-anténního přístroje PIEPS DSP SPORT (znázorňuje pouze jedno maximum) začne záchranář A sondovat pomocí elektronické sondy PIEPS iPROBE ONE. Trvalý akustický signál a rozsvícení LED kontrolky potvrzují nálezy zasypaného (<50cm). Přístroj zasypaného je automaticky deaktivován a přestane vysílat (musí být vybaven funkcí iPROBE Support).
- (4) PIEPS DSP SPORT začne záchranáře A automaticky navádět k dalšímu zasypanému, displej jeho přístroje znázorňuje "pouze 1 zasypaný".
- (5) Záchranář A si bere sondu od záchranáře B a následuje směr, kterým ho jeho DSP SPORT vede k zasypanému B. Záchranář B začne vykopávat zasypaného A a poskytne mu první pomoc.
- (6) Záchranář A pospíchá k zasypanému B. Po dohledání přístrojem sonduje, dokud iPROBE ONE nepotvrdí nález zasypaného. Okamžitě začne s vyproštěním zasypaného a poskytne mu první pomoc.

Co nejdřívejší zachycení signálu díky kruhovému dosahu PIEPS DSP SPORT, co nejpřesnější dohledání zasypaného díky 3-anténnímu systému od PIEPSU, potvrzení nálezu zasypaného při sondování pomocí iPROBE ONE, rychlé navedení k druhému zasypanému díky DSP SPORT, včasné vyproštění díky spolehlivé lopatě PIEPS PRO.

VÍCE ZASYPANÝCH



**Bezpečnostní systém PIEPS -
v případě nehody se počítá
každá vteřina!**



DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU

PŘEHLED AKUSTICKÝCH SIGNÁLŮ

Akustický signál (dlouhé pípnutí):

V průběhu zapínání přístroj pípne po dobu 1 vteřiny

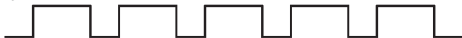


Trvalý varovný akustický signál po zapnutí:

iPROBE ONE chyba

Akustický signál po dobu tří vteřin po zapnutí:

výměna baterií



Krátký přerušovaný akustický signál (čip... čip...čip...):

v blízkosti není žádný vysílající lavinový přístroj



Akustický signál - pípnání (píp... píp...píp...):

v blízkosti se nalézá vysílající lavinový přístroj (přibližně 0,5 až 2m)



Optický a akustický signál – trvalé pípnutí (píp.....):

vysílající lavinový přístroj je velmi blízko (méně než 0,5m)



Akustický signál: 5 krátkých pípnutí (píp...píp...píp...píp...píp-

--píp...píp...píp...píp...píp): nalezený lavinový přístroj s funkcí iPROBE Support je deaktivován



Kolísavý akustický signál (pípnutí): během vypínání přístroj

vydá kolísavý akustický signál trvajícím 3 vteřiny



PŘEHLED LED-INDIKACÍ

LED-kontrolky svítí v průběhu zapínání:

obě LED kontrolky svítí po dobu 1 vteřiny

LED-kontrolka bliká:

vysílající lavinový vyhledávač je blízko (přibližně 0,5 až 2m)

LED-kontrolka trvale svítí:

vysílající lavinový vyhledávač je nalezen (méně než 0,5m)

RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

SPECIFIKACE**TECHNICKÉ PARAMETRY**

Označení výrobku	PIEPS iPROBE ONE
Popis	Elektronická lavinová sonda vyrobená z uhlíkového kompozitu a lehké hliníkové slitiny
Přijímací frekvence	457 kHz (EN 300718)
Zdroj energie	1 baterie, alkalická (AA), LR06, 1.5V
Životnost baterií	150 h (Stav A1)
Zóna detekce	Cca. 2 m
Zóna nálezu	0 – cca. 50 cm
Rozsah teplot	-20°C až +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Hmotnost (včetně baterií)	350 g	390 g
Dosah (mechanický)	2,20 m	2,60 m
Celkový dosah	max. 2,70 m	max. 3,10 m

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- výrobce ručí za chyby materiálu a výroby na zařízení po dobu dvou let od data prodeje
- záruka se nevztahuje na poškození vlivem nesprávného použití, pádem výrobku, nebo rozebráním výrobku neautorizovanou osobou
- jakákoliv zodpovědnost za další plynoucí poškození je vyloučena
- záruku uplatňujte - se stvrzenkou o nákupu - u příslušného prodejce PIEPS

SCHVÁLENÍ: Varování: jakékoli změny a úpravy, které nejsou výslovně povoleny výrobcem, mohou zrušit oprávnění uživatele obsluhovat dané zařízení. **Evropa:** Výrobce: PIEPS GmbH, Země původu: Rakousko, Typ zařízení: PIEPS iPROBE ONE, **Kanada:** IC: 7262A-iPROBE01, **USA:** FCC ID: REMiPROBE01; Toto zařízení vyhovuje paragrafu 15 FCC pravidel. Provoz zařízení podléhá následujícím dvěma podmínkám: 1) zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a 2) zařízení musí připustit jakékoliv rušení, včetně rušení, které by mohlo dočasně omezit jeho vlastní funkci.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: PIEPS GmbH místopřísežně prohlašuje, že přístroj PIEPS BACKUP splňuje všechny požadavky a předpisy směrnice 1999/5/EC! Prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: <http://www.pieps.com/certification>

VÝROBCE, SERVIS

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

DISTRIBUCE pro Českou republiku a Slovensko
TotalOutdoor s.r.o., Podvinný mlýn 2126/1,
19000 Praha 9; info@pips.cz, www.pips.cz

*Všetky informácie
sú poskytované bez
záruky. 08/2013*

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1** iProbe rukoväť
- 2** Optický indikátor bliká vždy, keď sa priblížite k akémukoľvek vysielajúcemu lavínovému vyhľadávaču
- 3** Akustický indikátor pípa, keď sa priblížite k akémukoľvek vysielajúcemu lavínovému vyhľadávaču
- 4** ON / OFF tlačidlo: jednoduché zapnutie / vypnutie prístroja trojitým stlačením tlačidla
- 5** Automatická západka pre rýchle zostavenie sondy
- 6** Robustná trubka vyrobená z extrémne ľahkého a kvalitného karbónového vlákna / alumínia - pásik suchého zipsu pre transportné polohy
- 7** Zdrsnený povrch pre perfektné uchopenie v rukaviach
- 8** Meracie stupnice pre zistenie hĺbky zasypania obete
- 9** Hrot sondy s integrovanou elektronikou pre presnú lokalizáciu akéhokoľvek vysielajúceho lavínového vyhľadávača



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

MILÝ PRIATEL ZIMNÝCH ŠPORTOV!

Sme potešení, že ste si zakúpili PIEPS iPROBE ONE! PIEPS iPROBE ONE je inteligentná elektronická lavínová sonda s funkciou automatickej deaktivácie a optickou a zvukovou signalizáciou nálezu vysielajúceho lavínového vyhľadávača spĺňajúceho štandard EN300718.

PIEPS iPROBE ONE je konštruovaná na overenie presnosti predchádzajúceho dohľadania zasypaného a upresnenie jeho pozície. Spolu s lavínovým vyhľadávačom a lavínovou lopatou patrí k odporúčanej bezpečnostnej výbave lyžiarov pohybujúcich sa vo voľnom teréne alebo členov záchranných zložiek.

DÔLEŽITÉ! *Dobrá znalosť lavínovej prevencie má pre Vašu bezpečnosť rovnako zásadný význam, ako pravidelný praktický nácvik lavínovej záchrany. V prípade zasypania viac osôb, ak máte iný vyhľadávač ako PIEPS DSP alebo PIEPS Freeride, odporúčame držať sa všeobecne známych a odporúčaných princípov vyhľadávania.*

ZAPNUTIE AJ AUTOMATICKÁ KONTROLA PRÍSTROJA

Stlačte ON / OFF tlačidlo 3x v priebehu 2 sekúnd pre jednoduchú aktiváciu PIEPS iPROBE ONE.

Potom (po zapnutí) uskutočňuje PIEPS iPROBE ONE automatické otestovanie funkčnosti, pri ktorom sa testuje kapacita napájacích batérií, anténa a ďalšie elektronické komponenty. Optický indikátor sa rozsvieti a prístroj vydá akustický signál (pípnutie) po dobu asi jednej sekundy.

- **iPROBE ONE v poriadku:** prechod do prevádzkového režimu A
- **iPROBE ONE chyba:**
trvalý varovný akustický signál (pípanie)
- **Výmena batérií:**
varovný akustický signál po dobu troch sekúnd, skontrolujte napájacie batérie (polaritu a napätie) a vymeňte ich, ak to je nutné.



DÔLEŽITÉ! *Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v lete), vyberte z neho batérie. Na poškodenia vzniknuté vytečením batérií sa nevzťahuje záruka*

VYPNUTIE

Stlačte ON / OFF tlačidlo 3x v priebehu 2 sekúnd pre deaktiváciu PIEPS iPROBE ONE. Prístroj vydá kolísavý akustický signál trvajúci 3 sekundy (pípnutie).



PREVÁDZKOVÝ REŽIM A

V prevádzkovom režime A PIEPS iPROBE ONE zisťuje, či sa v jeho blízkosti nachádza akýkoľvek aktívny lavínový vysielateľ, pracujúci podľa štandardu EN300718.

Stav A1 – v blízkosti nie je žiadny vysielajúci lavínový prístroj: krátky prerušovaný akustický signál (čip ... chip ... chip ...)

Stav A2 – v blízkosti sa nachádza vysielajúci lavínový prístroj (približne 0,5 až 2m): prerušovaný akustický signál - pípanie (píp ... píp ... píp ...)

Stav A3 – vysielajúci lavínový prístroj je veľmi blízko (menej ako 0,5 m): trvalý optický a akustický signál - trvalé pípnutie (píp)

PREVÁDZKOVÝ REŽIM B - VIAC ZASYPANÝCH

Ak je potvrdený Stav A3 (nález vysielajúceho lavínového prístroja), prepne sa PIEPS iPROBE ONE do prevádzkového režimu B V tomto režime sa po uplynutí 8 sekúnd automaticky deaktivuje vysielanie najsilnejšieho signálu EN300718, za predpokladu, že je vysielajúci prístroj vybavený funkciou iPROBE ONE Support*.

* Lavínové vyhľadávače vybavené funkciou iPROBE ONE Support: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (firmware 5.0 a vyšší), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE

AKUSTICKÝ SIGNÁL:

5 krátkych pípnutí

(píp ... píp ... píp ... píp ... píp --- píp ... píp ... píp ... píp ... píp ...)

Po deaktivácii vysielania nájdeného lavínového prístroja sa na displeji Vášho lavínového vyhľadávača automaticky objaví signál, vysielaný ďalším najbližším zasypaným vo Vašom okolí. Po dobu, kedy je PIEPS iPROBE ONE v tesnej blízkosti deaktivovaného prístroja, tento prístroj nevysiela. Pokiaľ však sondu vytiahnete a použijete pre dohľadanie ďalšieho zasypaného, prvý označený lavínový prístroj začne opäť vysielateľ signál.

Akonáhle PIEPS iPROBE ONE zaznamená nový signál, prepne sa ihneď automaticky do prevádzkového režimu A.

Pokiaľ nie je vysielajúci lavínový prístroj vybavený funkciou iPROBE ONE Support, zostáva iPROBE ONE v prevádzkovom režime A3.

NEHODA

Zasypaný má tým väčšiu šancu na záchranu, čím viac jeho kamarátov z danej skupiny nebolo zasiahnutých lavínou, a tí pracujú efektívne ako tím na jeho vyhľadanie a vykopanie. V prípade lavinovej nehody je dôležité: **ZACHOVAŤ POKOJ, POZOROVAŤ a VYHLÁSIŤ POPLACH!**

(1) Prezrite lavínisko a posledný bod, kde ste zahliadli zasypaného: K oľko ľudí bolo zasypaných? Koľko ľudí je pripravených pomáhať pri záchranných prácach? Najskúsenejšia osoba preberá zodpovednosť a riadenie záchranej operácie

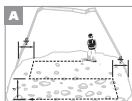
.

(2) Volajte tiesňovú linku: číslo 112 (EU), pokiaľ to je možné, bez toho aby ste strácali čas.

(3) Určite oblasť vyhľadávania:
Kde sú pravdepodobne zasypaní ľudia?

(4) Vizualne skontrolujte lavínisko:
Hľadajte možné stopy v lavíništi a načúvajte.

(5) Hľadajte pomocou lavínového prístroja: Prepnite lavínové vyhľadávače do SEARCH-módu. Vyhľadávanie je rozdelené do nasledujúcich fáz (ICAR 2009): **A** detekcia signálu, **B** hrubé vyhľadávanie, **C** blízkej dohľadanie, **D** označenie miest zasypaných osôb (Skontrolujte výsledky hľadania sondou. Ponechajte sondu na mieste.)



(6) Kopajte: Začnite kopať v takej vzdialenosti od sondy, ktorá zodpovedá hĺbke zasypania. Kopte dostatočne veľkú dieru.



(7) Záchrana a prvá pomoc: Hľadajte vzduchovú kapsu okolo hlavy zasypaného. Najskôr očistite tvár a dýchacie cesty. Chráňte postihnutého pred chladom.

VIAC ZASYPANÝCH

RIEŠENIE POMOCÍ BEZPEČNOSTNÉHO SYSTÉMU PIEPS:



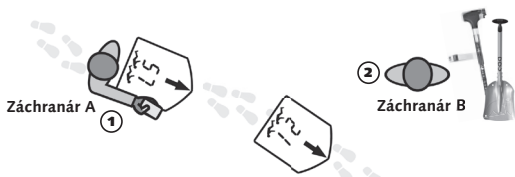
Situácia: dvaja ľudia zasypaní lavínou majú lavínové vyhľadávače s funkciou iPROBE Support (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Dvaja záchranári sú vybavení bezpečnostným systémom PIEPS: Záchranár A má DSP SPORT, elektronickú sondu iPROBE ONE a lavínovú lopatu PRO. Záchranár B má FREERIDE, elektronickú sondu iPROBE ONE a lavínovú lopatu PRO.

Obaja záchranári postupujú podľa pravidiel (viď. „NEHODA“) a začnú prehľadávať lavínoviská v pruhoch podľa dosahu prístroja.

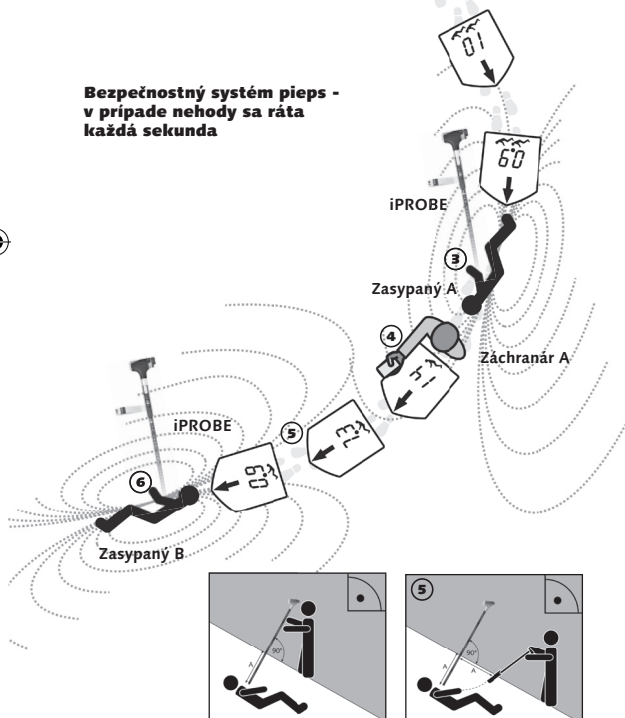
- (1) Záchranár A ako prvý zachytí signál a prístroj ho vedie k zasypanému A.
- (2) Záchranár B rýchlo rozbaľuje lavínovú lopatu PIEPS PRO a elektronickú sondu iPROBE ONE zo špeciálnej časti svojho batohu PIEPS Myotis, zostavuje lopatu a sondu a ponáhľa sa za záchranárom A.
- (3) Po úspešnom dohľadaní zasypaného pomocou 3-anténneho prístroja PIEPS DSP SPORT (znázorňuje iba jedno maximum) začne záchranár A sondovať pomocou elektronickej sondy PIEPS iPROBE ONE. Trvalý akustický signál a rozsvietenie LED kontrolky potvrdzujú nález zasypaného (<50cm). Prístroj zasypaného je automaticky deaktivovaný a prestane vysielat (musí byť vybavený funkciou iPROBE Support).
- (4) PIEPS DSP SPORT začne záchranára A automaticky navádzať k ďalšiemu zasypanému, displej jeho prístroja znázorňuje „iba 1 zasypaný“.
- (5) Záchranár A si berie sondu od záchranárov B a nasleduje smer, ktorým ho jeho DSP SPORT vedie k zasypanému B. Záchranár B začne vykopávať zasypaného A a poskytne mu prvú pomoc.
- (6) Záchranár A sa ponáhľa k zasypanému B. Po dohľadaní prístrojom sonduje, kým iPROBE ONE nepotvrdí nález zasypaného. Okamžite začne s vyslobodzovaním zasypaného a poskytne mu prvú pomoc.

Čo najskoršie zachytenie signálu vďaka kruhovému dosahu PIEPS DSP SPORT, čo najpresnejšie dohľadanie zasypaného vďaka 3-anténnemu systému od PIEPS, potvrdení nálezu zasypaného pri sondovaní pomocou iPROBE ONE, rýchle navedenie k druhému zasypanému vďaka DSP SPORT, skoré vyslobodenie vďaka spoľahlivej lopate PIEPS PRO.

VIAC ZASYPANÝCH



**Bezpečnostný systém pieps -
v prípade nehody sa ráta
každá sekunda**



DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU

PREHLAD AKUSTICKÝCH SIGNÁLOV

Akustický signál (dlhé pípnutie):

V priebehu zapínania prístroj pípne po dobu 1 sekundy

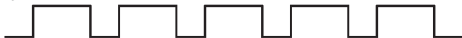


Trvalý varovný akustický signál po zapnutí:

iPROBE ONE chyba

Akustický signál po dobu troch sekúnd po zapnutí:

výmena batérií



Krátky prerušovaný akustický signál (čip ... čip ... čip ...):

v blízkosti nie je žiadny vysielajúci lavínový prístroj



Akustický signál - pípanie (píp ... píp ... píp ...): v blízkosti sa nachádza vysielajúci lavínový prístroj (približne 0,5 až 2m)



Optický a akustický signál - trvalé pípnutie (píp):

vysielajúci lavínový prístroj je veľmi blízko (menej ako 0,5 m)



Akustický signál: 5 krátkych pípnutí (píp ... píp ... píp ... píp ... píp ...): nájdený lavínový prístroj s funkciou iPROBE Support je deaktivovaný



Kolísavý akustický signál (pípnutie): počas vypínania prístroj vydá kolísavý akustický signál trvajúci 3 sekundy



PREHLADD LED-INDIKÁCIÍ

LED-kontrolky svietia v priebehu zapínania:

obidve LED kontrolky svietia po dobu 1 sekundy

LED-kontrolka bliká:

vysielajúci lavínový vyhľadávač je blízko (približne 0,5 až 2m)

LED-kontrolka trvalo svieti:

vysielajúci lavínový vyhľadávač je nájdený (menej než 0,5m)

RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

ŠPECIFIKÁCIA



TECHNICKÉ PARAMETRY

Označenie výrobku	PIEPS iPROBE ONE
Popis	Elektronická lavinová sonda vyrobená z uhlíkového kompozitu a ľahkej hliníkovej zliatiny
Prijímacia frekvencia	457 kHz (EN 300718)
Zdroj energie	1 baterie, alkalická (AA), LR06, 1.5V
Životnosť batérií	150 h (Stav A1)
Zóna detekcie	Cca. 2 m
Zóna nálezu	0 – cca. 50 cm
Rozsah teplôt	-20°C až +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Hmotnosť (vrátane batérií)	350 g	390 g
Dosah (mechanický)	2,20 m	2,60 m
Celkový dosah	max. 2,70 m	max. 3,10 m

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- výrobca ručí za chyby materiálu a výroby na zariadení po dobu dvoch rokov od dátumu predaja.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vplyvom nesprávneho použitia, pádom výrobku, alebo rozobratím výrobku neautorizovanou osobou.
- Akákoľvek zodpovednosť za ďalšie plynúce poškodenie je vylúčená.
- Záruku uplatňujte - s potvrdením o nákupe - u príslušného predajcu PIEPS.

SCHVÁLENIE: Varovanie: akékoľvek zmeny a úpravy, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, môžu zrušiť oprávnenie užívateľa obsluhovať dané zariadenie. **Európa:** Výrobca: PIEPS GmbH, Krajina pôvodu: Rakúsko, Typ zariadenia: PIEPS iPROBE ONE, **Kanada:** IC: 7262A-iPROBE01, **USA:** FCC ID: REMiPROBE01; Toto zariadenie vyhovuje paragrafu 15 FCC pravidiel. Prevádzka zariadenia podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: 1) zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a 2) zariadenie musí pripustiť akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo dočasne obmedziť jeho vlastnú funkciu

VYHLÁSENIE O ZHODE: PIEPS GmbH čestne prehlasuje, že prístroj PIEPS BACKUP spĺňa všetky požiadavky a predpisy smernice 1999/5/EC! Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internete: <http://www.pieps.com/certification>

VÝROBCA, SERVIS

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

DISTRIBÚCIA pre Českú republiku a Slovensko
TotalOutdoor sro, Podvinný mlyn 2126 / 1,
19000 Praha 9; info@pips.cz, www.pips.cz

*Veškeré informace
jsou poskytovány bez
záruky, 08/2013*

DE

EN

ES

FR

IT

CZ

SK

RU



iPROBE ONE 220



iPROBE ONE 260

- 1 Ручка щупа iPROBE
- 2 **Визуальный индикатор** начинает мигать при приближении к каждому лавинному датчику
- 3 **Звуковой индикатор** начинает подавать звуковой сигнал при приближении к каждому лавинному датчику
- 4 **Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF):** для включения/выключения необходимо 3 раза нажать на кнопку
- 5 **Быстрозакрывающаяся защелка** для мгновенной сборки щупа
- 6 **Прочные сегменты**, сделанные из невероятно легкого и высококачественного карбонового волокна/алюминия, легко скрепляются при помощи круговой застежки «липучки»
- 7 **Специальное покрытие** защищает от проскальзывания, даже когда вы работаете в зимних перчатках
- 8 Нанесенная на поверхность **сантиметровая градуировка** для определения глубины, на которой находится пострадавший и для обследования снежных слоев
- 9 **Наконечник щупа с интегрированным приемником** сигнала определяет все типы лавинных датчиков



RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

ДОРОГИЕ ЛЮБИТЕЛИ ЗИМНИХ ВИДОВ СПОРТА!

Поздравляем вас с покупкой шупа PIEPS iPROBE ONE. PIEPS iPROBE ONE - это цифровой электронный лавинный шуп с функцией автоматической деактивации лавинного датчика, а также световым и звуковым указанием местоположения любого датчика, работающего в соответствии со стандартом EN300718.

Шуп PIEPS iPROBE ONE разработан для более точного определения местонахождения попавшего в лавину. Вместе с лавинным датчиком и лавинной лопатой он относится к рекомендуемому стандартному набору снаряжения, который должны иметь ски-туристы, фрирайдеры и горные спасатели!

ВАЖНО! Полное понимание того, как предотвратить сход лавины - так же важно, как и постоянная практика поиска.

ВКЛЮЧЕНИЕ | САМОПРОВЕРКА

Для включения PIEPS iPROBE ONE на протяжении 2-х секунд нажмите 3 раза на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Во время включения PIEPS iPROBE ONE произведет самопроверку батарейки, антенны и электроники. На протяжении одной секунды будет гореть светодиодный индикатор, и будет непрерывно звучать звуковой сигнал (пиииииииииип).

- **iPROBE ONE находится в рабочем режиме:** переключение в режим проверки А
- **Ошибка в работе iPROBE ONE:** будет звучать постоянный акустический сигнал (пип_пип_пип_...)
- **Замена батарейки:** если на протяжении 3-х секунд подается звуковой сигнал (пип_пип_пип_...), необходимо проверить батарейку (полярность и напряжение) и заменить ее в случае необходимости.



ВАЖНО! Во время продолжительного неиспользования PIEPS iPROBE ONE необходимо вынимать батарейку. Повреждения, связанные с вытеканием батареек, не являются гарантийными случаями.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для выключения PIEPS iPROBE ONE на протяжении 2-х секунд нажмите 3 раза на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF). При этом будет звучать звуковой сигнал.



РЕЖИМ ПРОВЕРКИ А – УКАЗАНИЕ ЦЕЛИ

Щуп PIEPS iPROBE ONE реагирует на активный лавинный датчик, передающий в соответствии со стандартом EN300718. Указывает местоположение любого стандартного лавинного датчика.

Проверка А1 – вблизи нет передающего датчика: постоянный звуковой сигнал (тчип_тчип_тчип...)

Проверка А2 – поблизости есть активный передающий датчик (от 0,5 до 2-х м): постоянный звуковой сигнал, синхронный с сигналом передающего датчика (пип_пип_пип...)

Проверка А3 – активный передающий датчик (< ориент. 50 см): постоянный световой и звуковой сигнал (пииииииииииип).

РЕЖИМ ПРОВЕРКИ В – НЕСКОЛЬКО ПОСТРАДАВШИХ

Если Проверка А3 (вблизи находится активный передающий датчик) подтверждена, щуп PIEPS iPROBE ONE переключается в режим проверки В. PIEPS iPROBE ONE на протяжении 8 секунд может деактивировать самый сильный сигнал от датчиков, передающих в соответствии со стандартом EN300718, при этом датчик должен быть совместим с щупом iPROBE ONE*.

**Датчики совместимые со щупом iPROBE ONE: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS VECTOR, PIEPS DSP (с программным обеспечением 5.0 или выше), PIEPS DSP Tour, PIEPS FREERIDE*

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ:

5 коротких звуковых сигналов
(пип-пип-пип-пип-пип--- пип-пип-пип-пип-пип...)

При этом на дисплее лавинного датчика, работающего в режиме приема сигнала, будет автоматически отображаться следующий самый сильный сигнал. До тех пор, пока PIEPS iPROBE ONE находится поблизости к передающему датчику, передающий датчик будет оставаться деактивированным. Если щуп будет убран и использован для поиска следующего пострадавшего, первый датчик будет активирован и начнет передавать сигнал.

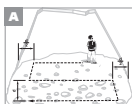
Как только PIEPS iPROBE ONE получит новый передаваемый сигнал, iPROBE ONE мгновенно автоматически переключится в режим проверки А.

Если передающий датчик не совместим с iPROBE ONE, iPROBE ONE будет находиться в режиме проверки А3.

ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ

Пострадавший в лавине имеет бóльший шанс выжить, если максимальное количество людей, не засыпанных в лавине, будут эффективно работать одной командой при поиске пострадавшего. В экстренной ситуации вам нужно помнить ключевые вещи: НЕ ПАНИКУЙТЕ, ОЦЕНИТЕ ПОЛОЖЕНИЕ и ПОДНИМИТЕ ТРЕВОГУ.

- (1) **Определите размер зоны поиска и точку, где жертву видели последний раз:** Сколько засыпано человек? Готовы ли не пострадавшие в лавине участвовать в поиске? Самый опытный человек в группе должен возглавить поисковые работы.
- (2) **Позвоните в службы спасения:**
Наберите 112 (Европа), желательно без промедления.
- (3) **Определите зону поиска:**
Где могут находиться засыпанные пострадавшие?
- (4) **Визуальный поиск:**
Поиск в лавинном конусе с помощью зрения и слуха.
- (5) **Поиск с помощью лавинного датчика: переключите датчики, не участвующие в поиске, в режим SEARCH (ПОИСК).**
Процесс поиска разделен на следующие этапы (ICAR 2009): **A** Поиск сигнала, **B** Грубый поиск, **C** Точный поиск, **D** поиск с помощью лавинного шупа (проверка результатов поиска с помощью лавинного шупа. При нахождении пострадавшего не вытаскивайте шуп.)



- (6) **Выкапывание:** Начинайте копать на расстоянии от шупа равном глубине, на которой находится пострадавший. Старайтесь окапывать большую площадь.
- (7) **Спасение и первая помощь:** Пытайтесь обнаружить полость, созданную дыханием пострадавшего (воздушный карман). Сначала очистите от снега лицо и дыхательные пути. Защитите пострадавшего от холода.

НЕСКОЛЬКО ПОСТРАДАВШИХ

ПОИСК С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ PIEPS:



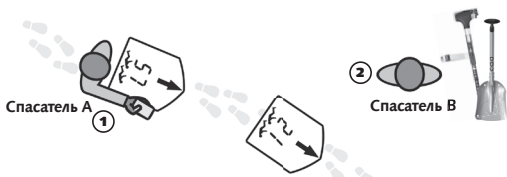
Ситуация: 2 пострадавших имеют передающие датчики, совместимые с PIEPS iPROBE (PIEPS DSP PRO / DSP SPORT / VECTOR / DSP / DSP Tour / FREERIDE). Два спасателя экипированы системой обеспечения безопасности PIEPS: спасатель А имеет датчик PIEPS DSP SPORT, электронный щуп PIEPS iPROBE ONE, лопату PIEPS PRO. Спасатель Б имеет PIEPS FREERIDE, электронный щуп PIEPS iPROBE ONE, лопату PIEPS PRO.

Оба спасателя быстро готовятся (см. "ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ") и начинают поиск в соответствии со схемой.

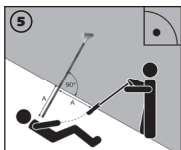
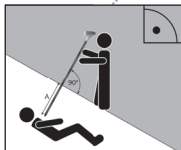
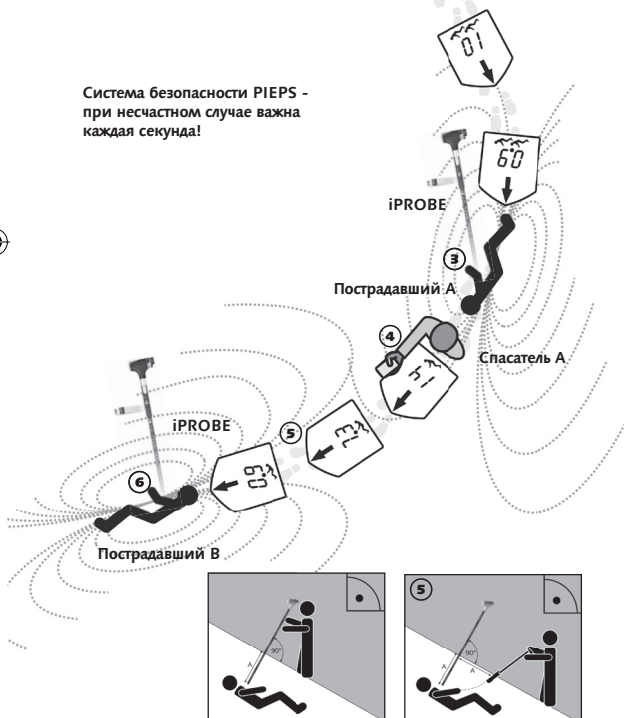
- (1)** Спасатель А первым получает сигнал и начинает двигаться к пострадавшему А.
- (2)** Спасатель В достает лопату PIEPS PRO и электронный щуп PIEPS iPROBE ONE из специального отделения для лавинного снаряжения в рюкзаке PIEPS MYOTIS. Спасатель В быстро подготовился к работе и торопится к спасателю А.
- (3)** После успешного нахождения места, где находится пострадавший, с помощью 3-антенного датчика PIEPS DSP SPORT (показывает только один максимум), спасатель А начинает поиск с помощью электронного щупа PIEPS iPROBE ONE. Постоянный звуковой и световой сигналы iPROBE ONE указывают, что цель найдена (<50 см до цели). Автоматически передающий датчик (совместимый с iPROBE ONE) пострадавшего А будет деактивирован.
- (4)** Автоматически дисплей датчика PIEPS DSP SPORT спасателя А укажет направление к следующему засыпанному пострадавшему. На дисплее отображается символ "только 1 пострадавший".
- (5)** В то время как спасатель А берет щуп у спасателя В и следует в направлении, указываемым лавинным датчиком PIEPS DSP SPORT, к следующему пострадавшему В, спасатель В начинает откапывать и вытаскивать из-под снега пострадавшего А.
- (6)** Спасатель А торопится к пострадавшему В. После обнаружения места он начинает искать пострадавшего с помощью щупа. PIEPS iPROBE ONE указывает, что пострадавший найден. Спасатель мгновенно начинает откапывать и вытаскивать из-под снега пострадавшего.

Спасатели максимально быстро обнаружили первый сигнал с помощью PIEPS DSP SPORT, имеющего круговую поисковую зону, определили точное место с помощью системы из трех антенн, обнаружили цель с помощью щупа PIEPS iPROBE ONE, быстро и легко откопали пострадавших, используя лопату PIEPS PRO.

НЕСКОЛЬКО ПОСТРАДАВШИХ



Система безопасности PIEPS -
при несчастном случае важна
каждая секунда!





СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗВУКОВОМУ СИГНАЛУ

Постоянный звуковой сигнал (пиииииииииип): во время включения в течение одной секунды будет звучать непрерывный сигнал.



Постоянный звуковой сигнал после самопроверки (пип_пип_пип...): ошибка в работе iPROBE ONE
Звуковой сигнал продолжительностью 3 сек после самопроверки (пип_пип_пип...): необходимо заменить батарейку



Постоянный звуковой сигнал (тчип_тчип_тчип...): вблизи нет передающего датчика



Звуковой сигнал (пип_пип_пип...): вблизи есть активный передающий датчик (от 0,5 до 2-х м)



Постоянный звуковой сигнал (пиииииииииип): вблизи есть активный передающий датчик (< ориент. 50 см)



5 коротких сигналов (пип-пип-пип-пип-пип...): передающий датчик деактивирован с помощью iPROBE ONE



Звуковой сигнал (прррри): во время выключения на протяжении 3-х секунд будет звучать звуковой сигнал



СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО СВЕТОДИОДНОЙ ИНДИКАЦИИ

Непрерывный светодиодный сигнал: во время включения на протяжении 1 секунды будут гореть оба светодиодных сигнала

Мигающий светодиодный сигнал: вблизи находится активный передающий датчик (ориент. от 0,5 до 2 м)

Непрерывный светодиодный сигнал: вблизи находится передающий датчик (< ориент. 50 см)

RU

SK

CZ

IT

FR

ES

EN

DE

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Наименование устройства	PIEPS iPROBE ONE
Устройство	Электронный лавинный щуп с высококачественными карбоновыми и алюминиевыми сегментами
Получаемая частота	457 кГц (EN 300718)
Источник питания	1 батарейка, щелочная (AA), LR6, 1,5В
Срок службы батарейки	150 ч (Проверка А1)
Указание цели	Ориент. 2 м
Точное указание цели	от 0 до 50 см
Температурный диапазон	от -20°C до +45°C

PIEPS iPROBE ONE	220	260
Вес (включая батарейку)	350 г	390 г
Длина щупа (механическая)	2,20 м	2,60 м
Полная длина щупа (мех. + электронное указание цели)	Макс. 2,70 м	Макс. 3,10 м

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Производитель дает гарантию на данное устройство от дефектов материала и конструктивных погрешностей на два года с момента покупки.
- Данная гарантия не покрывает ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования, падения или демонтажа устройства неуполномоченными лицами.
- При нанесении ущерба устройству все гарантийные обязательства снимаются.
- Гарантийные рекламации следует предоставлять – вместе с квитанцией о покупке – в соответствующую торговую компанию.

СЕРТИФИКАТ: Внимание: Любые изменения или модификация, не одобренные производителем, который несет ответственность за исполнение, могут лишить владельца возможности пользоваться устройством. **Европа:** Производитель: PIEPS GmbH, Страна изготовитель: Австрия, Тип устройства: PIEPS iPROBE ONE, **Канада:** IC: 7262A-iPROBE01, **США:** FCC ID: REMiPROBE01; Данное устройство удовлетворяет требованиям Параграфа 15 положения Федеральной комиссии связи (США). Деятельность устройства подчинена следующим двум условиям: 1) Данное устройство не производит вредные помехи, и 2) данное устройство принимает все получаемые помехи, включая те, которые могут стать причиной нежелательных действий.

СООТВЕТСТВИЕ: PIEPS GmbH заявляет этим, что изделие PIEPS iPROBE ONE соответствует всем требованиям и предписаниям директивы 1999/5/EC! Заявление о соответствии можно загрузить с <http://www.pieps.com/certification>

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ДИСТРИБЬЮТОР И УСЛУГИ

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
E-mail: office@pieps.com, www.pieps.com

Všetky informácie sú poskytované bez záruky,
08/2013



HERSTELLER / MANUFACTURER

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
www.pieps.com

